

FOAIA POPORULUI

PREȚUL ABONAMENTULUI:

Pe un an 4 cor. 40 bani,
Pe o jumătate de an 2 cor. 20 bani.
România, America și alte țări străine 11 cor. anual
Abonamente se fac la „Tipografia Poporului” Sibiu.

Foale politică

Apare în fiecare Duminecă.

Telefon Nr. 146.

Adresa telefonică: „Foala Poporului”, Sibiu.

INSERATE:

să primesc la BIROUL ADMINISTRAȚIEI
(Strada Măcelarilor Nr. 12).

Un șir peti prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani, a treia-ora 10 bani.

Serbările dela Caransebeș.

Adunarea generală a Societății pentru fond de teatru român. — Adunarea învățătorilor din dieceza Caransebeșului. — Reprezentațiile trupei Antonescu.

Noi, Românii, avem în țara aceasta două mari societăți culturale: Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român și Societatea pentru fond de teatru român. Prima societate are chemarea a lucra la ridicarea poporului nostru în cultură și bunăstare peste tot, iar a doua și-a luat de țintă înființarea unui teatru românesc, ceea ce încă este un lucru foarte însemnat la un popor de milioane.

Despre munca ce o face Asociațiunea scriem aproape în fiecare număr, asta și din cauză, că munca Asociațiunii e foarte diferită. Despre ceea ce face Societatea pentru fond de teatru nu avem așa mult prilej a scrie, deoarece activitatea (munca) acestei societăți a fost până acum mai mult o chivernisire și adunare de bani pentru teatru, ce să se înființeze la vreme.

În timpul din urmă s'au arătat însă mai multe păreri, cari pretind o muncă mai stăruitoare pentru înființarea unui teatru sau măcar a unei trupei teatrale ambulante (care să umble dintr'un loc într'altul și să dea reprezentații teatrale).

Și fiindcă dezvoltarea societății teatrale va pătrunde de acum înainte tot mai mult în mijlocul poporului nostru, — aflăm cu cale a ne ocupa mai deaproape de merul ei, măcar odată într'un an, din prilejul adunării generale.

Dar ce folos avem noi de teatru? — se vor întreba oare-cari cetitori. Avem mare folos, fraților! — le răspundem noi acestora.

Iată de ce: Omul, pe lângă munca de toate zilele, mai are lipsă și de ceva petrecere în cinste și omenie. Omul e cea mai aleasă ființă de pe pământ. De aceea e de înțeles, că nu se poate mulțumi numai cu muncă, mâncare și somn. În felul acesta trăesc numai animalele. (De pildă un bou nu știe altceva, decât să tragă în jug, dacă-l punem, să mănecă fân și să doarmă).

Cu totul altă chemare are omul în lume, ca cea mai aleasă ființă a lui Dumnezeu. Un om priceput va urmări tot ce se petrece în jurul său, fie bine, fie rău. Iar acela, care a învățat carte, auzind și văzând multe, va putea ușor să judece, că ce e bine sau ce e rău pentru el.

Un mijloc bun, pentru a învăța ce e cuviincios, folositor și de lipsă omului, este teatrul. Aci se arată fapte mărețe din trecut, cari ne însușesc pentru alte fapte, de multeori și mai mărețe. Tot în teatru

ni se arată apoi, altă dată, ce urmări rele a putut avea purtarea necuviincioasă a cuiva. Așa ceva încă e de lipsă a ști, pentru că omul de aceea e înzestrat cu minte, ca, văzând urmările unei fapte rele, să se ferească de a face rău.

La poporul nostru sunt o seamă de obiceiuri rele, cari ne aduc o sumedenie de neajunsuri pe cap. Între aceste rele cel mai mare este *beția*. Cine a ajuns odată a fi cuprins de această patimă urită, acela e vai și amar de el.

Dar am auzit zicând oameni de-ai noștri: „D'apoi bine, domnule, după munca cea multă și grea, trebuie să ne mai veselim și noi un pic. Și-apoi cum? Iaca ne mai ducem câte odată la crâjmă”.

Noi, însă, cari cunoaștem otrăvurile beuturilor ucigătoare de suflet și minte, nu putem ierta nimănui să-și petreacă timpul liber în crâjmă. Dumnezeu n'a înzestrat pe om cu minte, ca să se ducă în crâjmă, unde mai totdeauna să întonece și se prosteste.

Nu voim de altcum nici aceea, — după cum am zis mai sus, — ca omul să știe numai dormi, mânca și lucra. În cazul acesta am ajunge în rând cu animalele.

Voim, însă, ca pe seama oamenilor cum se cade să se caute alte mijloace de petrecere și dragoste pentru viață. Iar aceste mijloace le putem avea și căuta prin: aranjarea din când în când a câte unei *reprezentări teatrale*, apoi prin *înființarea de societăți de cetire*, unde oamenii noștri pot ceti și auzi atât de multe unul dela altul.

A se aranja pe satele noastre, din când în când, câte o reprezentație teatrală nu e lux, nici nu-l costă pe nimenea cine știe ce a cercetă astfel de reprezentări. Iar înființarea de societăți de cetire încă numai folos ne pot aduce. Mijloacele acestea ar fi să se folosească pentru împedecarea oamenilor noștri de-a merge la crâjmă.

În felul acesta — aranjând reprezentații teatrale cu diletanți — trebuie să lucrăm până atunci, până când Societatea pentru fond de teatru român va fi ajuns a întreține o trupă teatrală, sau mai multe. La vreme vor avea acestea chemarea a cercetă orașele și comunele noastre, arătându-ne întâmplări din viață, cu părțile ei bune și rele. Din aceste întâmplări omul cuminte numai învăța poate: ce e bine să facă și el, iar de ce e rău să se ferească.

Prin cele spuse până aci am voit a arăta, în fuga condeiului, *însemnătatea teatrului*, pentru a cărui întrupare se lucră și la noi Românii, prin Societatea de teatru. Locul puțin, ce-l avem într'o foaie ca a noastră, nu ne iartă a ne întinde mai pe larg asupra însemnătății teatrului. Dar credem, că e de ajuns și atâta. În cele următoare lăsăm să urmeze încă un scurt raport asupra decursului adunării Societății teatrale, în legătură cu adunarea învățătorilor și reprezentațiile trupei Antonescu.

Adunarea generală din acest an a Societății pentru fond de teatru român s'a ținut la Caransebeș, în mijlocul grănițelor neuitatului general Doda, a cărui pomenire e atât de neștearsă în inima Bănățenilor.

Reprezentări comitetului au sosit încă Vineri. (Adunarea a avut loc numai Sâmbătă și Duminecă, 8 și 9 Noemvrie n.). Comitetul societății a fost reprezentat prin domnii: Vasile Goldiș, Dr. Iuliu Maniu, Dr. Nicolae Vecerde, Dr. Iosif Blaga, Dr. Horia Petra-Petrescu. Ei au sosit Vineri după amiază, fiind primiți la gară de foarte mult public, în frunte cu fanfara (muzica) bravilor țărani din Vrani.

Seara la 8 ore Românii, atât cei sosiți cât și cei din localitate, s'au întrunit în fața reședinței Prea Sfinției Sale episcopului Dr. Miron Cristea, căruia fanfara țărănilor din Vrani și Reuniunea de cântări a Caransebeșenilor i-au făcut o frumoasă serenadă. În numele mulțimei vorbește dl Dr. Corneanu, iar dl Vasile Goldiș, care a fost găzduit la reședința Prea Sfinției Sale, îi răspunde de asemenea prin cuvinte foarte simțitoare.

Ziua primă. La 9 ore dimineața s'a făcut serviciul dumnezeesc în catedrală, în fața unui foarte mult și ales public. Au servit Prea Cuvioșia Sa Dr. Iosif Olariu, protopopul Ghidiu, părintele Șandru și diaconul Magdescu. A cântat corul țărănilor din Mărcina și corul seminariștilor. E de față și P. S. Sa Episcopul Cristea.

Înainte cu ceva de 11 ore s'a deschis **ședința primă** în sala magistratului orașenesc. Prezidează dl Vasile Goldiș, deoarece dl președinte Dr. Ioan Mihu și dl vice-președinte Dr. Virgil Onițiu sunt împedecați de boală a lua parte la adunare. Între publicul, ce ia parte la adunare, se află și Prea Sfinția Sa episcopul dimpreună cu celelalte căpetenii ale orașului.

Dl președinte Goldiș a deschis adunarea prin o frumoasă vorbire, zicând între altele următoarele: „Societatea noastră tocmai acum se află pe pragul unor înnoiri cerute de obștea românească și la porțile ei bate tot mai cu tărie dorul neamului nostru de-a vedea întrupat odată visul său dulce: teatrul românesc în Ungaria și Transilvania. Dorul acesta îndelung s'a învăpăiat mai vârtos tocmai în săptămânile acestea, când o mare parte a Românilor noștri a putut avea fericirea de a lua parte la frumoasele reprezentații ale trupei dlui Antonescu dela București.

Voiește și vei putea, ne învață din nou istoria societății teatrale românești. Și ce bine este să putem dovedi acest mare adevăr tocmai în zilele noastre, când duhul vremilor neiertătoare a început să verse pricină de otrăvă ucigătoare în sufletele multora din rândurile noastre, sădind în straturile nădejilor unui neam oropsit sămânța îndoielii și a temerii.

Neamul nostru va ajunge fericit și puternic, dacă toți fiii săi vor ști să țină laolaltă. Să fim cu ochii ațintiți spre viitor, dar în inimile noastre să primim toată moștenirea de suferinți ale înaintașilor noștri de veacuri.

După ce a sfârșit dl Goldiș s'a sculat Prea Sfinția Sa **Episcopul Cristea**, care în numele său și al Caransebeșenilor salută pe conducătorii Societății teatrale și publicul străin sosit la Caransebeș din acest prilej. Prea Sfinția Sa dorește progres Societății teatrale, amintind printr-o adâncită cuvântare, că bunătățile acestei lumi sunt de mai multe feluri (nu doar numai bunătăți în mâncări). Ca bunătăți, cari contribuiesc la înaintarea omenirii sunt a se considera știința, religia și arta (de artă se ține și teatrul).

Dl protopop **Ghidiu** salută adunarea în numele „Asociațiunii“, iar dl **Iuliu Vuia** în numele învățătorimii bănățene.

Atât Prea Sfinției Sale cât și ceilalți vorbitori le mulțumesc dl președinte Goldiș, iar după aceea se trece la alegerea comisiilor pentru examinarea raportului general, a socotelilor, pentru înscrierea de membri și comisia pentru candidare (a noului comitet).

A urmat apoi dl **Dr. Horia Petra-Petrescu**, care a tălmăcit pe scurt cuprinsul și istoricul pieselor lui Caragiale „Năpasta“ și „O noapte furtunoasă“, iar după aceea s'a închis prima ședință.

Ziua a doua. Ședința a doua s'a deschis Duminecă la 5 ore după amiază. După citirea protocolului ședinței prime, dl **I. Vuia**, raportează, că s'au înscris o seamă de membri ordinari și pe viață, înscălinând cu toții la 4000 cor.

Asupra socotelilor raportează dl **Dr. Petru Barbu**, care constată că e totul în rânduială, iar după aceea urmează dl **Dr. G. Gârda**, ca raportor al comisiei pentru examinarea raportului general. Asupra acestui raport s'a încins o discuție mai lungă, deoarece în el se reoglindează munca și țința Societății teatrale. E de observat, că în sinul acestei societăți sunt mai multe păreri. La început s'a pus temelie și plănuit un fond pentru înființarea unui teatru român (într'un oraș oarecare). Acum sunt cei mai mulți de părere, ca să se înființeze o trupă ambulantă, sau chiar mai multe, cari să cuture ținuturile românești.

Ca reprezentanți ai poporului dela țară noi putem sprijini numai părerea aceasta

din urmă, având convingerea, că lucrându-se astfel, se va contribui mult la ridicarea culturală a poporului nostru. Spre acest scop e de lipsă însă, ca Societatea teatrală să sprijinească în prima linie pe tinerii, cari la vreme să dea *reprezentatii teatrale pentru popor*, iar nu numai *concerte clasice* (cu cântări măiestrite, pe cari foarte puțini de-ai noștri le înțeleg). Partea cea mai mare a poporului nostru o formează țărănimea. De aceea țința de competență a Societății teatrale să fie ridicarea culturală a acestei țărănimi. Bine înțeles, când se vor da reprezentații prin orașe, unde sunt mai mulți fruntași români, se va putea avea în vedere și un program mai artistic (sau să-i zicem mai *clasic*). Credem, că astfel ar trebui pusă chestia (afacerea) cu munca, ce trebuie să o desvoalte Societatea teatrală. Iar atunci se vor mântui odată pentru totdeauna hărțuile și jignirile personale. Noi știm în jurul Societății teatrale câteva persoane cu dragoste de muncă pentru neamul nostru. Așteptăm deschilirea muncii pe seama fiecăruia, ca astfel să se delature mărul de ciartă și jignirile personale. Tot asemenea condamnăm părtinirile sau răzbunările împreunate cu împunsături fără rost la adresa cutărei sau cutărei persoane.

Din cele dezbătute la Caransebeș nu prea putem, însă, să ne lămurim, că întrucât se vor delatură aceste măruntșuri. Asta și din cauză, că atunci când era în dezbateri lămurirea muncii societății, — adunarea a trebuit să se închidă fiind timpul înaintat (8 ore seara). Dar avem nădejde, că noul comitet ales va deslegă și această afacere. De aceea, nu mai amintim o seamă de măruntșuri (pro și contra), cari au fost scoase la iveală în adunare, ci *așteptăm lămuriri și hotărâri bine chibzuite din partea noului comitet*, care a fost ales în modul următor:

Președinte: Dr. Alexandru Vaida-Voevod, Vicepreședinte: George Dima, membri în comitet: Dr. Nicolae Vecerde, Dr. Iosif Blaga, Vasile Goldiș, Dr. Iuliu Maniu, Dr. George Dobrin, Dr. Valer Braniște și Dr. Tiberiu Brediceanu.

Adunarea învățătorilor.

Duminecă la 11 ore s'a deschis adunarea generală a Reuniunii învățătorilor gror. din dieceza Caransebeșului. Adunarea o prezidează dl **Mihai Crăciun** (prezidentul T. Hențiu e absent). E de față foarte mult public, în frunte cu episcopul Cristea, arhimandritul Filaret Musta etc. De asemenea sunt prezenți inspectorul școlar de stat Gombkötö și Pfeifer, directorul școlilor ungurești din Caransebeș.

Dl **Crăciun** deschide adunarea printr-o frumoasă cuvântare, scoțând la iveală chemarea dascălimii, în numele căreia aduce omagii și recunoștință Prea Sfinției Sale Episcopului Cristea precum și tuturor binevoitorilor școlii române.

După vorbirea președintelui, **episcopul Cristea** a ținut o pătrunzătoare cuvântare, punându-le învățătorilor la inimă datorințele, ce le au față de neamul lor și școală românească. Prea Sfinția Sa a zis între altele: Eu am fost însuși dascăl un șir de ani. Ca episcop acum mă aflu întâia oară în mijlocul dascălilor. Din acest prilej mă văd îndemnat a aduce mulțumită bătrânilor dascăli, rămași din generația veche, pentru că aceștia pot servi, în multe privințe, de pildă celor de azi. Dascălii de pe vremuri aveau plăți cu mult mai mici, ca cei

de azi și luptau cu greutățile începutului, dar ei nu desperau. Astăzi văd cu durere, că sunt și de aceia, cari se poticnesc la cea mai mică încercare, se lapadă de popor, părăsesc școala, ba se 'ntorc chiar împotriva ei, deși ea i-a crescut. (Rușine să le fie acestora! Pe viitor îi vom însemna aici și le vom spune buchile așa cum merită. *Red. Foaia Pop.*)

Chemarea învățătorului e foarte grea. Iar în anii din urmă i-a mai îngreunat-o și nouile legi școlare. Învățătorii au deci o sarcină îndoit de grea. Dar cu toții trebuie să aibă răbdare și să arete bărbăție, fiindcă cărmuitorii statului vor trebui să se convingă în curând, că ceea ce se cere învățătorilor e cu neputință.

Mai vorbește inspectorul de stat **Gombkötö**, care prin cuvintele spuse, în mod indirect, a recunoscut că într'adevăr dela învățătorii noștri se pretind azi lucruri cu neputință (adecă învățarea limbei maghiare).

În numele Societății teatrale salută pe învățătorii dl **Vasile Goldiș**, care, între altele, zice următoarele: Școala azi e ferecată în lanțuri. Învățătorii trebuie să slujească la doi stăpâni. Prin legea dela 1907 ni s'au făcut niște stări, ce nu le putem suporta. Dar tocmai fiindcă stările sunt cu totul rele, sunt convins, că lanțurile trebuie să se zdrobească singure. Învățătorii să nu peardă speranța, că conducătorii acestui stat se vor convinge (dacă nu s'au convins încă toți), că aceste stări nu duc la fericirea țării.

Dintre afacerile ce s'au mai dezbătut sunt a se scoate la iveală disertația, ce a ținut-o dl învățător **Ioan Mărilă** despre „Stările dintre biserică și școală în zilele noastre“, prin care recomandă bună înțelegere între preoți și învățători.

A doua ședință a Reuniunii învățătorilor s'a ținut Luni, când s'au dezbătut încă asupra la o seamă de afaceri învățătorești. Totul a mers în ordine cum se cade, dimpreună cu alegerea noului comitet. Fiind acestea afaceri mai mult pur învățătorești, nu ne mai estindem asupra lor, având și așa loc puțin în foaie, ci mai dăm numai unele amănunte despre

Reprezentările trupei Antonescu și celelalte festivități aranjate în decursul serbarilor dela Caransebeș.

Sâmbătă după amiază, la 3 ore, fanfarele țăranilor din Vrani și Mărcina, dimpreună cu corurile din aceste comune și al Reuniunii de cântări din Caransebeș, au dat un **concert** la „Pomul verde“. Fanfarele și corurile țărănești din cele două comune au fost conduse de deșteptii țăranii **Anca** și **Petrica**. Laudă lor și bravilor țăranii coriști din Vrani și Mărcina, cari au cântat din instrumente, cât și din gură, diferite doine românești precum și române mai grele. Publicul de față a rămas foarte încântat de sîrguința și deșteptăciunea acestor țăranii vrednici. (Iată o pildă bună de urmat și pentru alte comune locuite de Români. Cum scriem pe pagina primă a foi de azi și cum fac acești cuminți țăranii, înțelegem noi, ca să-și petreacă țărănimea noastră, iar nu înfundând crâjmele, unde nu se alege omul decât cu bani prădați, ruinarea sănătății și a minții, certe și neînțelegeri etc. etc. Iar care sunt de tot iuți la sânge, din crâjmă ajung în pușcărie, fiindcă beutura e urmarea celor mai mari crime și omoruri de tot felul. Uitați-vă în

jur și veți vedea, că acesta e curatul adevăr! Omul, din vina lui, ajunge și de pagubă și de răsul lumii.)

Sâmbătă și Duminecă trupa dlui Antonescu a dat niște binereușite reprezentatii teatrale. S'au jucat aceleași piese, ca și în Sibiu, de aceea nu le mai descriem.

Câteva rânduri trebuie să mai scriem asupra prânzului (banchetului), care s'a dat Duminecă. Au luat parte la 200 persoane, în frunte cu episcopul Cristea, care a deschis șirul vorbirilor, prin niște cuvinte spuse din inimă curată, zicând între altele: Ca fiu de țaran, care am purtat aceleași opinci cinstite ca părinții mei, cunosc darurile nesfârșite ale sufletului țaranului român. Am călătorit mult și am văzut multe popoare, dar nicăiri n'am întâlnit un popor țaran, care să întrecă pe Români. Am nădejdea, că dacă azi nu ne înțeleg ceice conduc această țară, ei vor trebui să ne înțeleagă în curând. Puținele așezăminte, ce le avem azi, ni le-a dat împăratul. Sperez, că și viitorul domnitor va recunoaște meritele poporului nostru, poate mai mult chiar decât acum. De aceea închin pentru Monarhul nostru.

Mai vorbesc apoi dl Goldiș (pentru episcopul Cristea), dl Cornean (pentru dl Goldiș), dl Gârda (pentru trupa Antonescu), dl Blaga (pentru comitetul organizator al Caransebeșenilor), dl Vuia (pentru învățători), dl Liuba (pentru autorități) iar dl Antonescu închină pentru poporul din Bănat.

Intr'aceea lumea aplaudă și cerea mereu să audă pe dl Dr. Iuliu Maniu, care, la stăruința publicului de față, se ridică și spune între altele: Contrarii nostri nu vor mai putea să zăbovească mult în fața cererilor Românilor. Intre aceia, cari contribuiesc la ridicarea culturii unui popor, sunt în mare parte și învățătorii. Când ne dăm seama, că și episcopul Cristea a fost ani întregi însuși învățător, înțelegem că dragostea lui pentru învățătorime e foarte mare. Și ar fi bine, ca această dragoste și interes să-l arete toți arhieriei nostri. —

Da, da, așteptăm dela toți arhieriei nostri un mai mare interes pentru toate cauzele noastre. Așteptăm să vedem mâna și energia lor cea tare cum se întrepune pentru drepturile sfinte ale poporului năcăjit de veacuri. Dar nu vedem aproape nici o viață pe la reședințele noastre. Doar plocoane și câte altele, pe cari din anumite considerații nu voim a le înșiră aici.

Căutând împrejur, singura speranță mai vădită ne-o dă Prea Sfinția Sa Episcopul Cristea, care, dacă va arăta mereu interes pentru poporul său și va duce o viață potrivită unui arhieru, — atunci ar trebui să se întâmple un lucru mare, ca să nu-l vedem în curând ținând treapta cea mai înaltă în sinul bisericeii noastre.

Prigonirile în comitatul Făgărașului.

Marti în 4 Noemvrie n. c., s'au făcut alegerile în comitatul Făgărașului. Români, — dupăcum am scris în Nr. 43 al foii noastre, — au pus peste tot locul candidați naționaliști. Iar dacă la alegeri ar fi libertate, dupăcum scrie legea pe hârtie, atunci candidații nostri ar fi trebuit să fie aleși peste tot locul. Nu putem crede, că oamenii nostri să fie atât de lași și de blăstămați, încât de bună voie mai curând să aleagă pe-un străin, decât pe cel de-o lege și de-un sânge cu el.

De fapt Românii au fost învinși numai în urma asupririlor și terorismului, ce s'a pornit asupra alegătorilor în zilele din urmă, înainte de alegere, precum și în ziua alegerii. Intre astfel de împrejurări, toți cei slabi de înger și fricoși, apoi ceice spe-rează la „un os de ros“, precum și bețivii au votat cu stăpânirea. Să le fie rușine!

Asupra alegerilor din comitatul Făgărașului am primit mai multe scrisori. In ele ni se spun lucruri atât de revoltătoare, încât, — pentru constatarea identității celor spuse, — am aflat cu cale a cere informații dela persoane de încredere de-ale noastre. Nesosindu-ne toate răspunsurile dorite până la tipărirea acestor rânduri, dăm mai jos unele estrageri din acele scrisori, iar asupra unor întâmplări ne folosim de cele scrise în „Gazeta Transilvaniei“, ale cărei corespondențe, nefiind desmintite, fiindcă cuprind starea faptică a lucrurilor, probează din deajuns cât de mulți slabi avem între noi, cari se vând ca vitele.

Foarte rău s'au purtat partea cea mai mare a alegătorilor în cercul Viștea de jos. Aici s'au întâmplat nemai pomenite fărădelegi, sub ochii faimosului solgăbirău Bota, ca președinte și Ioan Șandru de Vișt, ca vicepreședinte.

Păcătosul notărășel Șandru de Vișt încă dela începutul alegerii a luat lângă sine 3 jandarmi cu baioneta pe pușcă. Membrii de încredere au fost denumiți, cu încălcarea tuturor drepturilor și legilor de cătră acest notar trădător, care n'a voit de loc să iee în seamă protestele preoților, ci cu cea mai mare nerușinare i-a scos dintre alegători cu baionetele. Preoții Pavel Borzea și Ioan Stanciu din Viștea de jos au cerut să vorbească cu președintele. Gendarmii s'au învoit, dar când colo a eșit afară notărășelul, cu capul gol, cu ochii plini de sângele urii, iar din băierile inimei strigă pe ungurește: „Afară cu ei!“ Atunci jandarmii au pus baioneta în coaste la cei doi preoți, i-a scos afară și le-a închis poarta în față. Pe alegători, însă, îi băgă în curtea primăriei și îi înfrică, amenințându-i cu tot felul de pedepse și mormindu-i cu bani și alte făgădueli.

Dl protopop Nicolae Borzea, observând aceste fărădelegi, a cerut să vorbească cu președintele alegerii. Jandarmii s'au învoit, dar înaintând dl protopop până la jumătatea gangului, a eșit din nou coada de topor și strigă cu spume la gură pe limba lui Árpád: „Protopopul n'are drept de vot, scoateți-l afară!“, iar atunci jandarmii au scos afară pe dl protopop Borzea cu ascuțișul baionetelor.

În timpul acesta la primărie se făceau cele mai scandaloase fărădelegi: Votanții îmbătați de adunătura Hág Endre, veterinar, prostiți în adevăratul înțeles al cuvântului de teroarea nerușinatului trădător, au fost țăriți la urnă. Li s'au smuls din mâni țidulele, ce le-au avut, li s'au dat altele, și astfel și-au împlinit „liber“ dreptul de vot. La toate faptele acestea murdare nerușinatul trădător Ioan Șandru de Vișt notarăș, a fost ajutat de solgăbirăul Emil Bota, de Salamon Leo, notar renegat în Drăguș alt renegat, Ioan Mateiu Șandru tatăl celui de Vișt notarăș, crâjmar și român slab, denumit și membru de încredere. Nichit Lăluț crâjmar din Beșimbac de aceeaș pănură, denumit membru de încredere, Dumitru Graza crâjmar din Beșimbac, Român renegat denumit membru de încredere și un alt nenorocit din Viștea de sus, vândut lui Hág Endre doftor de vite, apoi Sa-

moilă Trâmbițaș un nerușinat gheșeftar jude din Drăguș, și de un nenorocit slujbaș din Viștea de jos Vasile Bazil Neagoe. Iată deci: la această alegere nu a luat parte nici un Ungur, ci s'a dat mână liberă coadelor de topor, slujbașilor stăpânirii în frunte cu faimosul Șandor Ianoș. In acest cerc de alegere era sigură învingerea listei naționale, căci poporul e ceva mai deșteptat; dar ascuțișul baionetelor, apoi veninul rachiului dat cu îndemn de cei 3 crâj-mari (Rușine să vă fie nenorociților!) au îngropat simțul omenesc, legea, dreptatea, omenia și cinstea, astfel că au biruit: fărădelegea, nedreptatea și rușinea.

Cazuri grozave s'au întâmplat în cercul Voilei. Patru zile înainte de alegere, oamenii n'au făcut altceva, decât au tot beut. In presara alegerii, câțiva dintre ei trăgeau de moarte. La alegere s'au dus însemnați, unul la frunte, altul la nas, obraz etc. Notarii umblau în ruptul capului pe la alegători și-i ispiteau. La votare alegătorilor li se luau țidulile naționaliste, iar notarul le dădea de cele oficioase. Dr. Dănilă Vas și fratele au voit să protesteze la președintele contra acestor mișelii, dar au fost scoși afară de sulilele jandarmilor. S'a întâmplat însă și trădări „de-ale domnilor“. Intre acești nefericiți se numără și popa Alexandru Șerban, membru în clubul comitatenz și frate cu deputatul Șerban. Acest preot a luptat pe față împotriva candidaților naționaliști. (Aici am dorî să se dea lămuriri din partea dlui deputat Șerban! Se poate, ca dl Șerban să nu aibă nici o influență asupra fratelui rătăcit, care a votat cu străinii? Redacția „Foi Pop.“) N'a lipsit din ceata celor rătăciți nici popa Lupu din Dridif. Naționaliștii scârbiți au părăsit locul de alegere.

Asemenea lucruri s'au petrecut și la Vaida-Recea, unde pe lângă toată hărnicia preoților, oamenii au fost duși cu puterea în tabăra guvernamentală. Voind deputatul Dr. Nicolae Șerban să-i spună președintelui Bokros mișeliile, ce se făceau fără pic de teamă, a fost oprit a se apropiă de locul de votare, răspunzându-i-se că președintele numai după 4 ore, adică după alegere, stă cu cineva de vorbă. Din pricina grozavelor abuzuri candidații nostri s'au depărtat dela urnă.

În cercul Lissei preoții s'au purtat mizerabil de tot. N'a voit să primească nici unul candidarea în lista națională, ba nici la votare nu s'au înfățișat. De aceea merită tot disprețul neamului preoții Iosif Cațaveiu din Lissa, M. Boeriu din Breaza și ceilalți nemernici.

Rău și slab s'au purtat și alegătorii din cercul Scoreiului și Mărgineni. De asemenea e revoltător a afla, că în Șercaia au reușit doi Jidani. Preoțimea a lipsit cu totul dela alegere! Rușine destul așa ceva!

Dintre toți Românii au eșit vr'o 3—4 inși. Mișeliile de căpetenie contra Românilor sunt: îmbătarea alegătorilor români, abuzul cu alegerea membrilor de încredere și prigonirea alegătorilor, ce voiau să voteze cu lista națională.

În fața acestor stări trebuie să urmeze o reculegere din partea noastră. Iar aceasta suntem siguri, că va urma în curând. Atunci se vor căi amar asupritorii de azi, cari au strigat naționaliștilor nostri: „avem să vă doborîm peste tot locul“.

Noi le răspundem acestor: „O să vă doborîm la vreme noi pe voi, încât numai în fundul iadului o să vă opriți“.

Ce scriu alte gazete.

„Gazeta Transilvaniei“ (Braşov) scrie, în legătură cu alegerile dela Arad şi Făgăraş, între altele următoarele: Cetiţi rapoartele alegerilor din aceste comitate, dar mai ales din comitatul Făgăraş. Ți-se ridică părul măciucă cetind. Prefecţi (comiţi supremi), subprefecţi (vicecomiţi), pretori, subpretori, notari, primari şi toate uneltele zărâncite şi flămânde s'au pus pe lucru cu furie. Candidaţii nostri au căzut peste tot locul. Şi cum eră să învingă? Când toate mijloacele se întrebuintează, când banul sunător cumpără toate sufletele bolnave, când beutura zăpăceşte toate minţile?

O mulţime de gânduri ne cuprind! Ne gândim la comedia de împăciuire a contelui Tisa. Ei bine, acestea sunt semne de pace? Vrea contele Tisa o pace cu noi? Sunt alegerile dela Făgăraş porumbeii păcii? Pacea pe lângă o astfel de luptă nu ni-o putem închipui, decât asemănându-ne cu sclavii.

Dar astăzi trăim într-o vreme de civilizaţie şi cultură. De aceea ar fi revoltător să pierim aşa ca nişte câni. Trebuie să punem la cale o mişcare mare, care să trezească toată lumea, să cutremure toate spiritele. Chestiunea (afacerea) Românilor s'o ridicăm la înălţimea unei chestiuni europene. *Cei puşi în fruntea neamului nostru şi mai întâiu comitetul naţional să chibzuiască asupra acestei dorinţe mult aşteptate şi să ne punem cu toţii pe lucru.*

Aradul, Făgăraşul şi-atâtea alte comitate, atâtea terorism, atâtea nedreptate, atâtea silă şi-atâtea sărăcie trebuie să ne facă în sfârşit a întreprinde o mişcare mare, care să iee întinderi uriaşe. In acest semn ne vom desfăşura munca şi lupta noastră“.

Cercirea portului românesc.

Am luat seama de câţva timp încoace, că frumosul nostru port românesc începe să se strice (corcească) pe zi ce merge tot mai mult, îndeosebi prin părţile locuite şi de Unguri. Pe acolo nu mai vezi fată sau nevestă îmbrăcată curat româneşte, ceeace mă supără foarte mult.

Şi de unde vine asta mai cu seamă? Sigur de acolo, că dacă în cutare sat este vre-o pârgăriţă, sau birăiţă, sau chiar şi învăţătoresă, — ceeace să 'ntâmplă mai rar, — să îmbrace cu iie românească, iar din brâu în jos trage o rochie numai ca ea. Că, vezi Doamne, ea să fie mai deosebită de celelalte fete din sat.

Fetele — văzând, tot asemenea fac; că doară pe banii lor şi dânselor li-e iertat să se poarte ca cutare birăiţă sau dascăliţă.

Poftească de altcum, că nu le împedecă nime, şi să îmbrace rochie, dacă pentru ele şi rangul lor e prea puţin portul românesc, de care trebuie să fie făloase. Dar *nu strice portul*, pe care străbunii nostri l-au păstrat cu sfinţenie de atâtea veacuri. Vorba Românului: „Tot dela cap se 'mpute peştele“.

Rog însă pe Doamnele preotese şi învăătorese, ca mai mult să se intereseze de înaintarea şi lăţirea portului naţional la poporul românesc şi să nu ascundă dacă au mostre cu motive româneşti, ci să le arete fetelor, că şi ele să bucură să poarte ceva frumos.

Oare de ce, când vede o doamnă pe o altă doamnă în rochie, nu vine să o privească mai de aproape, ci să uite numai

la ea şi trece mai departe? — Iar când vede un costum românesc bine alcătuit, nu numai că se uită, dar o opreşte în loc şi o întreabă: Că de unde e? ca să ştie în ce parte locuită de Români să poartă acel port, care poate nu l-a mai văzut.

Ce frumos le şade de pildă Sălişten-celor, că nu aşa uşor îşi lasă portul, deşi toate ar avea parale ca să-şi facă o rochie, ce de sigur nu o costă mai mult, ba poate nici atât. Dar Săliştencele ori că se îmbracă de tot în rochii, ori că se 'mbracă în cătrintă; ele nu-şi schimonosesc portul, de aceea eu din parte-mi le laud.

Aşa s'a întâmplat odată la noi în O. O fată s'a dus la joc, îmbrăcată în rochie şi cu iie românească; eră oacheşe de-a-binele, iar un flăcău mai bun de glume, cum e Românul dela natură, odată şi bine i-a făcut o strigătură şi luându-o la joc îi spune:

Mândra mea să fie mândră,
Că-i stă bine şi cu tundră.
Fie măcar de Țigan,
Numai să aibă vigan.

Iar biata fată cât ce-a lăsat-o din mână, s'a făcut nevăzută, şi de-atunci n'ai mai văzut fata cu sugnă la joc, ci şi astăzi răd şi povestesc fetele de ea. Aşa-i şi trebuie!

Cel puţin să ne păstrăm portul, că limba încearcă destul să ni-o fure. *M. d. O.*

Expoziţia de copii din Răhău.

La expoziţia de copii a 8-a, ținută Luni, la 14/27 Octomvrie 1913, în comuna Răhău, ni-am câştigat cu toţii, şi şi-a câştigat Reuniunea română agricolă sibiană, care a pus la cale ținerea de asemenea expoziţii încă din 1906, noauă dovezi, că în poporul nostru este multă putere de viaţă. La expoziţia din Răhău s'au prezentat nu mai puţin ca 180 copii în vârstă dela 1—4 ani, vrednici cu toţii de a fi premiaţi. Multe din mame se mândreau a avea 6—8 şi şi mai mulţi copii, sănătoşi, veseli, bine îngrijiţi şi bine nutriţi.

La această expoziţie, în afară de toată suflarea din Răhău, parte au luat din Sibiiu dl Simu, membru în comitetul Reuniunii, totodată prezident al expoziţiei, secretarul Reuniunii dl Victor Tordăşianu, totodată raportor al juriului expoziţiei, apoi d-na Eugenia Tordăşianu, profesoară şi fica sa Miorica şi dl Paul Iovescu, funcţ. penz. Din Sebeşul-săsesc au participat dl Dr. At. Moga, medic, totodată prezident al juriului expoziţiei, dl Sergiu Medean, protopop, dl Const. Băilă, agronom şi alţii.

Oaspeţii sibieni, sosiţi cu trăsurile, care iau aşteptat lu gara Călnic, au fost binevenţi, în faţa pomposului edificiu şcolar, şi cu cuvinte calde de cătră părintele Nic. Cărpenişanu, paroh şi prezident al comitetului aranjator local al expoziţiei, căruia i-a răspuns dl Simu, mulţumind pentru primirea deamănă, ce să face Reuniunei. E de însemnat, că tineretul din Răhău a ținut să-şi arete dragostea faţă de secretarul Tordăşianu prin un frumos mănunchiu de flori, ce i l'a predat una din copilele părintelui Cărpenişan.

După îndeplinirea unor lucruri obicnuite, marea mulţime a celor de faţă s'a întrunit în curtea spaţioasă a şcoalei. Aici dl Simu, făcând o reprivire asupra lucrărilor folositoare, săvârşite de un pătrar de

veac de Reuniunea agricolă, întru binele şi înaintarea poporaţiunii muncitoare, deschide expoziţia. Secretarul Tordăşianu, arătându-ne, că dl Dr. Elekes, medic şi-a cerut scuze, neputând lua parte, propune ca în locul membrilor absenţi din juriu să fie primiţi: agronomul C. Băilă, învăţătorul G. Ghişoiu şi d-na (Călnic), comerciantul G. Floca, notarul Maximilian Grecu, v-not. N. Fulea, învăţătorul Sabin Jula, episcopul G. Băscă, economul V. Breazu, proprietarul Laurian Fleşeru, învăţătoarea Elisa Crişanu, d-na Emilia Şveţu, d-soara Alexandrina Crişanu, Olimpia Grecu şi Veturia Păcurariu.

Juriul constituit şi-a început anevoioasa lucrare examinând cei 180 copii expuşi în 3 grupe, din cari 2 în câte o sală a şcoalei, iar una în curtea şcoalei. Rezultatul a fost, că juriul a propus spre premiare 60 băieţi şi băiete cu premii dela 2—10 cor., împărţindu-se în total cor. 200, datorite de Reuniunea agricolă (50 cor.), de comuna bisericească Răhău (50 cor.), comuna politică Răhău (20 cor.), Vorschussvereinul din Sebeşul săsesc (30 cor.) şi de banca „Agricola“ (50 cor.). Spre mulţumirea copiilor expuşi, între ei s'au împărţit câte un coşuleţ bomboane şi smochine, datorite de Reuniune.

Dl Dr. At. Moga a ținut apoi o conferinţă frumoasă şi instructivă, vorbind despre *higienea copilului*, pe care a ilustrat cu mai multe pilde scoase din lucrurile cunoscute şi văzute în practica sa de medic.

Înainte de a să ceti lista copiilor premiaţi, d-na Tordăşianu a înfăşat, cu scutecele şi îmbrăcămintea complectă, datorită de Reuniune, pe fetiţa sermană Maria G. Salcu, vorbind despre greşelile, ce le fac mamele la înfăşat.

Luând apoi cuvântul dl Tordăşianu a predat la mâna parohului N. Cărpenişan suma de cor. 20, cu care s'a pus temei la *Fondul de ajutorare al femeilor lăhuze, dar sărace din Răhău*, indicând asupra căilor şi mijloacelor proprii de a înmulţi fondul. Ni-a vorbit despre însemnătatea meseriilor şi îndemnând la îmbrăţişarea lor. E de însemnătate, că între poporaţiune s'au împărţit cam 200 broşuri cărţicele folositoare din biblioteca Reuniunii şi a „Asociaţiunii“, apoi o *tabelă cu sentinţe scurte*, întocmite de medicul Dr. Ilie Iancu, despre *îngrijirea copiilor mici*, tabele, cari să se atârne în casele părinţilor. Premiile în bani s'au dat la mâna părinţilor, dupăce „Cassa de păstrare din Sălişte“ nu a putut lua asupra-şi din cauza depărtării, angajamentul să încasseze banii, ce s'ar introduce în „Cassete de cruţare (economizare)“.

Multă hărnicie a dovedit fotografu Fischer, adus din Sibiiu, fotografând o mulţime de grupe, între cari 3 grupe mame cu copii în braţe, grupa copiilor premiaţi, 3 grupe cu câte 2 gemeni, grupa fetelor, a junilor, a bărbatilor în floarea vârstei, grupa juriului, a publicului participant etc., cari vor fi tot atâtea podoabe pentru casele noastre.

La sfârşit, pe la ora 4 d. a., am ajuns la masa bogată, închinată în cinstea zilei, unde însă prea puţin am putut avea ferircirea de-a ne găsi cu bunii nostri sibieni, deoarece au trebuit să se grăbiască spre gara Călnic pentru a plecă la Sibiiu.

Bogată a fost în roade această zi şi poporaţiunea din Răhău va pomeni-o din generaţie în generaţie. *Călnic grăbit.*

Lupta în comitate.

Alegerile în comitatul Sibiului.

În comitatul nostru sunt puse alegerile pentru congregație pe ziua de 26 Noemvrie n. c. Românii nostri din comitat au ținut până acum câteva consfătuiri în cerc mai restrâns, iar pe Sâmbătă în 15 Noemvrie n. c. membrii comitetului central comitatens și ai clubului municipal român din Sibiu sunt convocați la o consfătuire, ce se va ține la 3 ore d. a., în localul casinei române din Sibiu. Programul consfăturii este: a se înțelege asupra alegerilor municipale dela 26 Noemvrie n.

Din parte-ne, ca organ poporal al acestui comitat, ne adresăm tuturor fruntașilor nostri, ca să iee parte la consfătuirea de Sâmbătă. În această consfătuire se vor face și candidările membrilor români.

Referitor la candidări ne luăm voie a observa următoarele: Sunt o seamă de membri, cari nu cercetează regulat adunările, deși aceasta e o datorință morală și națională a lor. Acești membri poftescă acum și să se mulțumească de bună voie din posturi, sau la din contră să-și dea cuvântul, că vor desvoltă mai multă activitate. La din contră nu mai trebuie luată în combinație candidatura lor. Ce va să zică asta? Se îndeasă la candidare și alegere, dar când colo nici habar n'au să cerceteze ședințele!

Pentru că trebuie să precizăm un lucru: nu e tot una a ști conducătorii comitatului, că au să socotească cu o opoziție număroasă sau numai cu câteva persoane; pe de altă parte așteptăm ca pe viitor rolul membrilor români să fie împărțit de așa, ca fiecare să știe, că el are să se intereseze și vorbească de pildă în chestii politice, altul în afaceri bisericești, celalalt despre afacerile școlare, unul despre lucruri economice, altul despre chestii în legătură cu meseriile și comerțul etc. etc.

În mai multe rânduri am voit să soanăm pe aceia, cari și-au uitat, că sunt aleși membri în congregație, — ca să-și amintească de datorința luată când cu alegerile.

Așa de pildă, n'a fost nici pe departe mulțumitor numărul Românilor prezenți la adunarea ultimă. Încă atunci voiam a spune mai multe. Dar am lăsat totul până acum, când ne ținem de datorința a atrage atenția celor interesați asupra acestei afaceri.

Pe viitor nu vom mai cruța câte toate, fie cu privire la candidări sau alegeri fără rost, fie că cei aleși nu cercetează adunările. — Atât deocamdată!

Alegerile în comitatul Târnava-mică.

La alegerile ținute în acest comitat s'a fost dat semnalul, ca Românii să nu iee parte. Asta în urma fărâdelegilor celor dela conducerea comitatului.

Dupăcum ni se scrie acum, Românii nu s'au prezentat nici unul la alegeri. Dar asta nu însemnează, că ei nu vor lua în curând iarăși lupta. Se așteaptă numai momentul potrivit pentru o nouă organizare și începere a luptei.

Ungurii au ales de bună voie pe câțiva Români, despre cari cred poate, că se vor înhăma la carul lor, dar noi știm și spe-

răm, că amar se înșală, pentru că mangriștii (dacă chiar sunt careva în ascuns), n'au avut și nu vor avea cutezanță să pășească pe față în acest comitat, unde până acum și poate și de aci înainte nu ni se va da prilej să învinuim pe nimenea cu acest păcat.

Coresp.

Din dietă.

În ședințele dietei s'a desbătut în zilele acestea proiectul de lege asupra **curților cu jurați**. Opoziția maghiară nu știe ce să mai facă: la câte-o ședință ia parte, iar la alta ba.

Cu privire la curțile cu jurați, deputatul nostru **Dr. Stefan C. Pop**, în ședința dela 6 Noemvrie n., a ținut o vorbire lungă și amănunțită asupra acestei legi. Domnia-sa a spus între altele următoarele:

Între împrejurările noastre deosebite, după părerea mea, curțile cu jurați nu sunt potrivite. Au fost prea de vreme introduse, și mai cu seamă luând în considerare starea naționalităților, am convingerea, că ele au fost păgubitoare și în privința proceselor politice. Articolul de lege 35 din 1897, hotărînd condițiile pentru jurați, spune că fiecare poate fi jurat, care știe vorbi, scrie și ceti ungurește, și dacă plătește o dare de 20 coroane. De aci se vede, că legea pune puțină greutate pe învățătură, fiindcă cere numai scrisul și cetitul în ungurește. Prin aceasta sunt însă scoși dela curtea cu jurați jumătate din locuitorii țării, din cauză, că nu știu ungurește.

Cât pentru procesele de presă (contra gazetelor), curtea cu jurați a fost totdeauna izvorul cel mai puternic al amărăciunii naționalităților nemaghiare. Cu multă durere trebuie să-mi reamintesc mai cu seamă acele procese minunate, la cari am luat și eu parte ca apărător și trebuie să mă gândesc cu durere mai cu seamă la gazetele maghiare, ai căror reprezentanți deja dinainte de vreme scriu despre vinovăția acuzatului nemaghiar, chiar și fără a cunoaște cuprinsul articolului. Dacă a fost o instituție, care a agitat împotriva maghiarimei, au fost apoi desbaterile în fața curții cu jurați cele mai potrivite pentru agitarea împotriva Maghiarilor, pentru că pentru acuzat a fost mersul la Oradea sau Cluj un calvar cu mult mai greu decât Golgota.

După o desbatere de mai multe zile, proiectul acestei legi a fost primit de majoritatea dietei.

În ședința de Marți s'a început apoi **desbaterea proiectului despre refoma presei**. La ședința aceasta au luat parte și deputații din opoziție. Acest proiect de lege a produs mare nemulțumire în sinul Maghiarilor, din cauză că se urcă cauză foilor din Budapesta, se dă dreptul autorităților a opri vânzarea cu numărul a foilor, ce nu le plac etc. etc. (Sunt o seamă de măsuri acestea, cari privesc mai mult foile ungurești).

Ziarele naționaliste încă ajung și mai luate la ochi sub noua lege, care încă nu e votată, dar cu chin și vai va fi desigur primită. Altcum la ce-ar șede în dietă atâția mameluci, cari votează la comandă? Dintre deputații nostri va vorbi dl **Dr. Stefan Pop**.

Dar deocamdată desbaterea acestei legi s'a mai amânat cu câteva zile. Astfel vedem, că în ședința de azi, Joi, în 13 Noemvrie, s'a luat în desbatere un nou proiect

(plan) de lege despre **regularea salarelor notarilor comunali**. Prin această lege se țintește mărirea lefurilor notarilor.

Tisa a declarat, că din 18 până la 24 Noemvrie dieta nu va ține ședințe, din cauză că în acest timp se întrunesc *delegațiunile*. În ultima săptămână a lunii Noemvrie va urmă apoi iarăși desbaterea asupra legii despre reforma presei. Tot în anul acesta, a spus Tisa, că vrea să prezinte dietei și proiectul de lege despre noua împărțire a cercurilor electorale.

Neliniștea Maghiarilor

Corifeii politicei ungurești văd, că politica lor începe a se da de mal, de aceea se tem chiar și de umbra lor, de cum când aud că se mișcă oamenii nostri.

Mai zilele trecute s'a vestit, că dl **Dr. Teodor Mihalî** și cu doamna au fost primiți în audiență (vizită) de Regele Carol al României. La două zile după aceea s'a aflat, că domnii **Dr. Alexandru Vaida-Voevod**, **Dr. Valer Braniște** și **Aurel C. Popovici** încă sunt în București.

Când au auzit foile ungurești acest lucru, numai decât și-au pierdut cumpătul, ca găina umbletul. Că, vezi Doamne, Valahii aceștia au săvârșit tradare de patrie, prin aceea că s'au dus la București, unde ar fi avut convorbiri cu ministrul român Marghiloman și alți politicieni români.

Mai grozavă e gazeta jidano-maghiară „Budapesti Hirnap”, care se ocupă în mai mulți numeri cu această afacere. Așa de pildă în numărul de Duminecă scrie: „Valahii fac conjurație, dar noi le amintim să se cugete la răscoalele valahe sângeroase din veacurile trecute, când am răpus pe Horia și Cloșca, ba am trecut și peste răscoala cu ucideri a lui Iancu. Nu ne vom prăpădi, deci, nici în voivodatul lui Vaida.

Dar ceeace face România, regele și ministrii ei, primind și serbătorind pe cetățenii ungari, ceeace face Vaida și soții săi, este cea mai vădită, cea mai serioasă tradare de patrie.”

Și tot așa continuă mai departe gazeta jidano-maghiară, sucind și răsucind lucrurile: „că Românii n'au mers cu gânduri curate la București; n'au mers doar numai să se înțeleagă cu regele și ministrii români asupra contractului de pace secret încheiat cu Tisa. Iar dacă e adevărat, că scopul mergerii lor a fost să înduplece guvernul român, ca acesta să se întrepună la Viena, de unde să fie silit guvernul ungar, de a fi mai lăsător față de cererile Românilor, — atunci drumul la București este o tradare de patrie atât de mizerabilă, încât alătura de așa ceva ducerea memorandumului pe vremuri la Viena n'a fost nimic!”

Iată cum judecă și scriu în foile ungurești comediantii cu perciuni, cari încet-încet duc țara aceasta spre prăpastie. Cine poate crede, că cu de-aceștia se poate ajunge la pace??

Toți abonații sunt rugați, — când trimit bani, cer schimbarea adresei, scriu ceva la foaie sau fac orice fel de întrebări, — să scrie negreșit **numărul de pe fașia**, sub care primesc foaia. Asta e de lipsă pentru orientarea noastră în multe privințe, atât când e vorba de bani, cât și la altfel de publicații ce ni se trimit. Iar abonații cei noi încă să scrie, că ei numai acum **abonează foaia întâiu**.

Poezii populare.

Din Iclandul-mare.

Mândru-i codrul și 'mpenat,
Mie-mi pare că-i uscat,
Pân' ce trăesc cu bănat.
Mândru-i codrul și 'nverzit,
Mie-mi pare că-i cernit,
Pân' ce trăesc cu urit.

Mărita-m'ăș mărită,
N'am nici cu ce mă culcă,
N'am nici țol nice cojoc,
Să mă pot duce la joc.

Am avut un țol stricat
Și atât l'am purecat,
Și pe față și pe dos,
De-a rămas cu totul ros.

Mândra de făloasă mare
Nu poate merge pe cale,
Când e tină lunecă,
Când e praf să 'mpiedecă.

Mândra galbenă de somn
Așteaptă s'o ceară domn,
Mândra galbenă ca ceara
Așteaptă s'o ceară țara.

Mândra mea frumoasă ești,
Numai când te rumenești,
Dar când ești nerumenită
Spui tu drept că ești urită.

Foaie verde măgheran,
Is culese de Oltean,
Frunză verde roticel
Trimisă din Iclânzul.

L-a ars.

Crăjmarul (cătră mușteriu, după ce a gustat din vin): Vinul acesta îl am de zece ani în pivniță. — *Mușteriu*: Se vede, că n'a vrut nimeni să-l bea.

Alegerea președintelui în China.



În luna trecută s'a făcut în China alegerea președintelui țării. Până acum vr'o doi ani această țară avea împărat, care însă nu se interesa de loc pentru cele de lipsă la înaintarea poporului chinez. De aceea acum câțiva ani s'a pornit în China o luptă mai înverșunată, prin care se urmărea de-tronarea împăratului și înlocuirea lui cu un președinte, care să fie ales de popor pe o seamă de ani.

Un astfel de președinte, dacă e harnic, poate fi ales și a doua oară, iar în caz contrar, se alege un nou președinte dintre cei mai vrednici fii ai țării.

Un stat, care e astfel guvernat, se numește *republică*. În Europa cea mai mare republică e Franța, care încă e cărmuită de un președinte, ce se alege tot din 7 în 7 ani.

Chipul nostru de azi ne arată pe pre-

ședintele Chinei, cu numele ruanseikai, care după depunerea jurământului e condus în palatul său. Se înțelege, că în Asia nu e obiceiul, ca căpeteniile mari încă să meargă în trăsurile trase de cai, ci într'un fel de jiț, ce are forma unei trăsurii, dar care e purtată pe sus, dupăcum se vede în chipul de-alături.

Știri politice din străinătate

Turcia și Grecia. S'a încheiat pace și între aceste două țări. Contractul de pace cuprinde 15 puncte, dintre cari cele mai de căpetenie sunt: Atât Turcia cât și Grecia iartă pe toți cei ce în decursul războiului balcanic s'au făcut vinovați pentru oare-cari fapte politice. Turcii de pe teritoriul Greciei ajung supuși Greci, dacă o cer aceasta în timp de 3 ani, în caz contrar trebuie să părăsească țara. Proprietatea Turcilor de pe teritoriul grecesc nu poate fi înstrăinată, tot astfel nici proprietățile private ale Sultanilor și a membrilor casei domnitoare turcești. Asupra dreptului de proprietate, cu privire la moșiile statului, precum și unele despăgubiri de războiu va avea să hotărască juriul (comitetul) de pace din Haga.

România și Grecia. La încheierea păcii între Turcia și Grecia a contribuit mult și ministrul român Take Ionescu, care în zilele acestea a fost la Constantinopol și Atena, unde a fost foarte bine primit și serbătorit. Ministrul român, se crede, că a mers ca să mijlocească pacea între Turcia și Grecia, cari în timpul din urmă nu mai puteau ajunge la o înțelegere oare care, prin ceea ce tot mai eră temere de războiu între aceste două țări. Ministrul Ionescu a plecat din Atena Mercuri. El a fost ales cetățean de onoare al orașului Atena.

Asupra politicei viitoare a statelor balcanice regele Greciei a zis următoarele: „Nu mai văd de aci înainte puțința unei neînțelegeri între Grecia și România. Guvernul meu a și dat ordine, ca Românii din Macedonia să se bucure de toate libertățile. Și știm, că guvernul român a răspuns guvernului meu, mulțumindu-i pentru măsurile luate în favorul Cuțo-Vlahilor.

Nu există (nu este) încă o alianță scrisă între România și Grecia, dar am părerea nestrămutată, că există o alianță de fapt între aceste două țări, pentru ca să fie susținută pacea în Balcani.

O înțelegere româno-greco-sârbă ar reprezenta o mare putere militară, de care va trebui să se țină socoteală.

Cu privire la o *alianță între toate statele balcanice și România*, Grecia n'are nimic contra. De ce n'ar intra și Turcia la mijloc? Existența Turciei europene e de lipsă și cred că Turcia n'ar putea să neso-cotească folosul de-a intra și ea în alianță, tocmai în interesul părților turcești, ce mai sunt în Europa.

Bulgaria n'are nici ea o cale mai bună de apucat în propriul ei interes, decât să facă parte din alianță.

Nimeni nu poate fi însă silit să intre într-o alianță. Dar orice mișcare din partea Bulgariei ar fi cu neputință în fața unei alianțe încheiate între România, Grecia și Serbia. Tot așa ar fi cu neputință Turciei să facă o mișcare pentru turburarea păcii, pe câtă vreme România va împedea cu tărie, ca, pe față sau în ascuns, Bulgaria să dea vr'un ajutor Turciei spre a turbura pacea și a fi amenințat contractul încheiat la București.

Din cele spuse mai sus de regele Greciei, se poate vedea, că lucrurile merg tot mai mult spre o alianță a statelor balcanice. Că în această alianță vor fi toate la olaltă sau numai unele, — asta nu se poate spune azi cu siguranță.

Din viață.

Mult aleargă omul, Doamne,
După zile fericite!
Dar, durere, că pe lume
Întâlnim multe ispite.

Că nu-i dragoste ferbinte
Și 'ntre oameni armonie.
Cei mai mulți în lume, poate,
Te privesc cu dușmănie.

Nici frăție-adevărată
Nu se-observă între noi,
Ca să te ajuti vre-odată
La năcazuri și nevoi.

Unii nu-și fac datoria
Ce se cere cătră neam:
— Blăstămați să fie-aceia
De tot neamul lui Traian!

Renegați avem în țară,
(Vânzătorii cei de neam),
Cari urăsc din samă-afară
Tot ce-i viță de roman.

Să trăim deci în unire
Pentru tot cei românesc,
Că ne-a da atunci putere
Tatăl nostru cel Ceresc!

V. Genie.

Știrile Săptămânii.

Sibiiu, 14 Noemvrie n.

O nouă „bunăvoință” săsească

s'a arătat Românilor Sibieni, prin hotărîrea adusă de reprezentanța orașului, la 6 Noemvrie n. c. Vom aminti starea lucrului pe scurt: Dl asesor *Nicolae Ivan*, vrednicul apărător al intereselor românești peste tot locul, a făcut încă anul trecut propunerea, ca orașul să dea un ajutor mai mare și școalelor române din loc. Și anume: ajutorul să fie socotit în comparație cu numărul sufletelor. (De prezent Sașii evanghelici în număr de 16,156 suflete primesc peste tot 28,850 cor., romano-catolicii în număr de 4068 primesc 4350 cor., Românii gr.-or. și gr.-cat. în număr de 7338 suflete primesc peste tot 1200 coroane.

Românii, toți la olaltă, fac mai mult decât a treia parte din numărul Sașilor, prin urmare ar trebui să căpătăm a treia parte din ceea ce primesc Sașii, adică aproape la 10,000 coroane. În schimb nouă ni se scoate ochii cu 1200 cor. (din cari gr.-or. primesc 800, iar gr.-cat. 400 cor.).

Pentru îndreptățirea cererii noastre s'a susținut, că și noi plătim dări destule la oraș, iar paragraful 23 al articolului de lege 53 din 1868 spune apriat, că: atunci, când din visteria vre-unei comune se dă ajutor la o confesiune, *trebuie* să se dea în măsură dreaptă ajutor și celorlalte confesiuni din comună.

Sașii au zis însă, că ei dau atâta ajutor bisericii evanghelice, fiindcă aceasta susține gimnaziul săsesc și școala reală, pe când pentru școala lor elementară dau puțin. Iar noi, Românii, neavând școale mai înalte în Sibiiu, n'am avea drept a cere mai mult. Pe de altă parte ajutorul Sașilor evanghelici, — zic ei, — se bazează și pe niște subvenții istorice de prin anii 1850 etc. etc.

Cu toate acestea, oricum ar suci Sașii lucrul, una stă: Ei trec peste lege, care

zice, scurt și cuprinzător, că: dacă se dă unuia, trebuie să i-se dea și celuilalt. De aceea ne mirăm foarte tare, că Sașii n'au aflat cu cale, a arăta cât de cât bunăvoință în afacerea aceasta față de Români, cari poate atunci s'ar fi mulțumit și cu ceva mai puțin.

Pe când acum, Românii au înaintat recurs contra acestei hotărîri, care, — dacă se va judeca după dreptate, — trebuie să fie nimicită, iar Românilor să li se dea un ajutor mai mare.

Iată o nouă dovadă de „bunăvoință” față de noi, despre ceea ce s'au putut convinge mai bine membrii români, cari au luat parte la acea ședință: Nicolae Ivan, Dr. Ilie Beu, Pantaleon Lucuța, Ioan de Preda, Dr. Vasile Preda, Dr. Ioan Stroia, Dr. Vasile Stan și Dumitru Vulc. Unii membrii au lipsit și dela această ședință, ceea ce foarte urît le șede!

Scandalul cu casina-speluncă pentru jocul de cărți, ce era să se aranjeze pe izola Margareta din Budapesta, nu mai ajunge la sfârșit. Societatea încă n'a primit nici o despăgubire. De aceea matadorii acelei societăți, atât de cinstite, a adresat o nouă scrisoare ministrului-președinte Tisa, dela care cere despăgubire. Ba a pus chiar și termin, că dacă până Luni în 17 Noemvrie, nu va primi milioanele cerute, atunci va face proces statului. Afară de aceea societatea va porni proces contra lui Lukaci tot pentru despăgubire, precum și arătare criminală pentru înșelătorie față de Lukaci și Jesenski.

Cununie. D-șoara *Chivuța Borgia* din Săliște și dl *Ioan Banciu*, casier-contabil la „Asociațiune” în Sibiiu, își serbează cununia religioasă Duminecă în 10/23 Noemvrie c., la 3 $\frac{1}{2}$ ore d. a., în biserica cea mare din Săliște.

Sincere felicitări!

Semne de iarnă. Pe când la noi în Sibiiu avem vreme cam schimbăcioasă, aci mai cald, aci mai rece, — de prin părțile Reghinului săsesc se vestește, că pe acolo e frig cu de-a binele, iar pe munți a căzut zăpadă. De altcum munții Făgărașului încă s'au albit. Trebuie, deci, să vedem de lemne, cari în Sibiiu au fost tare scumpe în anii din urmă. Auzim, însă, că în anul acesta sosesc zilnic zeci de vagoane de prin alte părți, astfel că ne putem aștepta să nu se mai scumpească, ci să se ieftinească lemnele în Sibiiu.

Koșut Ferent, căpetenia partidului 48-ist, e greu bolnav. Starea lui e tot mai desperată și nu mai e aproape nici o speranță de viață. (De altcum Koșut eră de multă vreme bolnăvicios. El suferă de răceală la picioare și alte boale interne).

Femei în comisiuni comunale. În Oradea-mare, consiliul comunal a ales în comisiunea de locuințe și în cea pentru aprovizionarea (înzestrarea) primăriei cu cele trebuicioase și câteva femei. Ele nu au vot hotărîtor, dar sunt întrebate de sfat decâteori e vorba de lucrurile, cu cari se ocupă aceste comisiuni.

Hotărîrea aceasta a consiliului comunal e bună, căci sunt multe trebi, la cari femeile se pricep foarte bine. Așa e, când e vorba de creșterea copiilor, de măsuri, cari trebuie luate pentru a înfrâna beția, de trebile privitoare la servitoare, la curățenie, la înfrumșetarea comunei și altele de felul acesta.

Hotelul cel nou din Sibiu, a fost dat zilele acestea în arândă pe 10 ani. Antreprenorii sunt Kaspar și Haidecker, cari mai înainte au fost avut cu arândă hotelul „Împăratul Romanilor”. Noul hotel, care se află pe promenada Bretter, e proprietatea consistorului român și va primi numele „Hotel Bulevard”, iar nu „Orient”, după cum se plănuise mai înainte.

Petrecere în Mercurea. Reuniunea română de cântări și teatru din Mercurea invită la Producțiunea muzicală-teatrală ce o va aranja Duminecă, în 16 Noemvrie n. 1913, în sala hotelului I. Ciurugă în Mercurea. Inceputul la 7¹/₂ ore seara. Taxa de intrare: Locul I cor. 2. Locul II cor. 1.50. Loc de stat 1 cor. Bilete de intrare se primesc la cassarul Reuniunii, Nicolae Simulescu, precum și seara la cassă. Programul e următorul: 1. I. Vidu: „Peste deal”, cor mixt cu solo de sopran. 2. I. Murășan: „Dorul meu e numai dor”, cor mixt și „Frunză verde de bujor”, cântec popular. 3. D. G. Kiriak: „Morarul”, cor mixt. 4. Méhul: „Auzi”, marș, cor mixt. „Curiozitatea femeiască” piesă teatrală într'un act, localizată de M. Popescu n. Bogdan și „Slugă la doi stăpâni” comedie în 2 acte de Z. Bârsan. După esecutarea programului urmează joc.

Deschidere de cancelarie. Fac cunoscut, că mi-am deschis cancelaria advocațională în Turda, strada Jokai Mor Nr. 24. Dr. Mihail Moldovan, avocat.

Oameni slabi. Ni se scrie: În 8 Noemvrie am plecat la Diciosânmărtin pentru a-mi cercetă niște neamuri, pe cari numai din auzite știam, că le am. Ajungând în oraș, am fost silit să întreb unde sed, căci după nume le știam. După ce mă uit în dreapta și 'n stânga văd doi oameni povestind. Apropiindu-mă de ei îi întreb românește: De cunosc cutare și cutare familie? Ei îmi răspund și mă îndreaptă la locul cercat. Auzind însă, că ei îmi răspund așa limpede românește îi întreb din nou: Ce națiune sunteți? Ei îmi răspund: Suntem Români! la ceea ce le-am zis: Apoi, pentru Dumnezeu, dacă sunteți Români, la ce vorbiți ungurește? Ca răspuns am primit dela unul: Suntem mai obicinuiți pe aici cu limba aceasta! Un abonat.

D'apoi bine, măi creștinilor, nu simțiți voi, în inima voastră, cât de slabi și prăpădiți sunteți, dacă vorbiți la olaltă într'o limbă străină? Ce fel de țită ați supt, amărăților? Veniți-vă în fire și nu batjocoriți în așa mod amintirea celor ce v'au crescut și învățat mai întâiu a vorbi!

Teatru român în Sibiu. „Reuniunea sodalilor români din Sibiu” va juca Vineri, la 8/21 Noemvrie 1913 (Arh. Mihail și Gavril), în teatrul orașenesc din loc, în favorul Fondului Aurel Vlaicu și al dărilor de Crăciun pentru săracii noștri: I. „Doctorul fără voie” comedie în 3 acte de Molière. Persoanele: Sganarelle, doctorul fără voie dl D. Axente, Martine, soția lui Sganarelle d-na M. Duca, Robert, vecinul lor dl V. Petrașcu, Geronte, tatăl Lucindei dl M. Neagu, Lucinda, fiica lui Geronte d-ra E. Imbăruș, Valere, servitorul lui Geronte dl M. Corfariu, Luca, al doilea servitor dl E. Măgean, Jaqueline, doică la Geronte și soția lui Luca d-na A. Axente, Leandru, iubitul Lucindei dl A. Mețiu, Tibauth, țaran bătrân dl H. I. Dopp, Perrin, fiul lui Tibauth dl G. Cătoșu. II. „O seară la țară” piesă populară cu cântări, jocuri și doine din fluer, într'un act de I.

C. Luncan și G. D. Mugur. Persoanele: Badea Ion dl D. Axente, Moș Buturugă dl I. Jinga, Miu-Ciobanul dl N. Topolog, Brad-Vânătorul dl H. I. Dopp, Ionișor Cornel Axente, Bunica d-ra P. Tălmăcean, Mama d-na M. Duca, Copila d-ra M. Joandrea, Mărioara d-ra El. Imbăruș, Ileana d-ra P. Popovici, Porumbița d-ra E. Imbăruș, Luna, Floarea d-ra M. Pinciu, Christina, Vrabie, Zâna d-na A. Axente, Țărani și țărane.

Prețul locurilor: Loge parterre, 3 pers. cor. 4.50, Loge parterre, 4 pers. cor. 6.—. Loge parterre, 5 pers. cor. 7.50. Loge rangul I, 4 pers. cor. 8.—. Loge rangul I, 3 pers. cor. 6.—. (Loge pentru onorațiuni cor. 12.—. Loge rangul II, 3 pers. cor. 4.—. Loge rangul II, 4 pers. cor. 5.—. Loge rangul II, 5 pers. cor. 6.20. Un loc în balcon, rând I cor. 2.50. Loc în balcon, r. II și III cor. 1.50. (Loc în balcon r. IV. și V. cor. 1.—. Cercle, 4 r. dela început cor. 2.—. Stal, dela rândul al 5-lea cor. 1.50. Parterre numerizat cor. 1.—. Loc de stat, în parterre 80 bani. Loc de stat, în parterre, militari și studenți 60 bani. Galerie numerizat, r. I. cor. 1.—. Galerie numerizat, r. II până la cel din urmă 70 bani. Galerie, loc de stat 40 bani. Bilete de intrare se pot procura dela Librăria arhidiecezană, începând de Marți, 5/18 Noemvrie. Intre acte cântă muzica orașenească diferite arii naționale. Cassa deschisă la 6 ore. Inceputul la 7¹/₂ are seara precis.

Cununii. Maria I. Moga și Stan I. Muntean își serbează cununia religioasă Duminecă la 10/23 Noemvrie c. în biserica cea mare din Poiana Sibiului.

— Ana Milea din Săliște și Dumitru Stănilă din Apoldul mic își vor ținea serbarea cununiei Duminecă în 10/23 Noemvrie c. în biserica cea mare din Săliște.

— Dochia Dobrotă și Ioan I. Șerb își serbează cununia religioasă Duminecă la 10/23 Noemvrie c. în biserica cea mare din Poiana Sibiului.

La fondul Aurel Vlaicu pentru ajutorarea tinerilor meseriași doritori de a-și înmulți cunoștințele în străinătate, au mai dăruit: Gavril Magda, neguțător în Ciceu-Giurgești, aplicând pe fiul său Vasile la cojocăru Nicolae Damian, pe Vasile Pop la cismarul Simion Coman și pe Constantin Florea la croitoria națională Petru Bota, cor. 1; Iosif Olariu, fost învățător în Gurasada, aplicând pe Zaharie Brezoveanu la turtarul Laupp, 20 bani; Nicolae Barbu, învățăcel lăcătuș, 25 bani; Ion Iordan, inv. croitor, 50 bani; George Câmpianu, sodal lăcătuș, 20 bani; Ion Bârsan, inv. (Bogata Olteana), 25 bani; Nicolae Vlad-Stezar, paroh (Jina), 30 bani; iar cu prilejul expoziției de vite din Alțina a Reuniunii agricole sibiene: Dumitru Duca, notar (Bendorf), Procopiu Marin, notar (Ilimbav), Arpad Mihaly, vice-notar comitat, Const. Măhăra, inv. (Alțina), câte 1 cor.; parohii Ion Alexandrescu (Ilimbav), Aron Mețianu (Nocrich), Ion Petrișor (Alțina), câte 40 bani; Augustin Țichindelean, inv. (Alțina), Ion Ienciu, propr. (Nocrich), câte 30 bani; Andreiu Teodor, grădinar (Sibiu), Simion Tatu, Ion Cichindelean, Achim Cichindelean, Ion Gaură, Nicolae Tatu, toți econ. din Alțina și fiecare câte 20 bani și Nicolae Iosif, inv. pens. (Sibiu), 10 bani. Starea fondului cor. 91.20. Pentru prinos aduce calde mulțumiri, în numele comitetului Reuniunii meseriașilor sibieni: Vic. Tordășianu.

ECONOMIE

Spre orintare.

Iubite cetitor,

În partea cea mai mare, cetitorii dela „Foaia Poporului” sunt oameni dela sate, cari se îndeletnicesc cu lucrarea pământului, cu economia de vite, cu pomăritul, viieritul, stupăritul și alte ramuri de economie. În timpul din urmă, în lucrările acestor ramuri de economie, s'au făcut o mulțime de schimbări și îmbunătățiri, cari toate ținesc la înaintarea în bunăstare a sătenilor.

Oamenii cuminți și înaintați în învățătură n'au stat locului, și nu s'au ținut morțiș de ceea ce au învățat dela moși și strămoși. Ei au primit sfaturile și povețele date și au început să lucreze cu mai multă pricepere; de aceea îi și vedem înaintând în bunăstare, zi de zi.

E timpul, ca și noi să începem a lucra mai înțelepțește, să primim sfaturile și povețele ce ni se dau, dar nu, astăzi unul și mâine altul, ci toți deodată, ca să ajungem cât mai curând pe cei cari ne-au luat pe dinainte. Pe viitor, în toate lucrările noastre, să ținem pas cu ei. Numai așa lucrând, vom putea și noi să ajungem la o stare mai bună.

„Foaia poporului”, care anume e scrisă pentru sătenii români, va da în viitor tot felul de îndrumări și povețe din toate ramurile de economie.

Ea va arăta, cum să lucrăm pământul, ca să ne dea mai multă roadă. Cum să lucrăm viile, ca să avem mai mult folos. Cum să îngrijim vinul, ca să-l putem vinde mai cu preț. Cum să păzim și cum să îngrijim stupii, ca și dela aceștia să tragem câștiguri mai bune. Cu un cuvânt „Foaia Poporului” ne va învăța, cum să ne înmulțim izvoarele de câștig și cum să împuținăm datele, ca și noi Românii să putem duce o viață mai tihnă.

„De luat poți să iei cu de-a sila dela om, dar de dat, nu poți să-i dai nimic”.

„Foaia Poporului” cu drag va da tot felul de învățături și dacă ele vor fi primite și urmate, numai bine poate să fie. Dacă între frații noștri plugari se vor afla și de aceia, cari se vor crede mai iscușiți și căutând „nod în papură”, se vor ține morțiș în lucrările lor, de ceea ce au moștenit din bătrâni, — de bună samă că numai rău vor face.

Nădăjduim însă, că cei mai mulți dintre săteni ne vor asculta glasul și-și vor îndrepta lucrările lor, pe calea înnoirilor ce le arătăm, ca nu peste mult, să-i urmeze și cei mai puțin credincioși.

După o vară ploioasă și cu potopuri, care ne-a stânjinit în lucrările câmpului, fiind puțin priincioasă sămănăturilor, totuși am fost învredniciți de o toamnă dintre cele mai bune. Sămănăturile, culesele și adunatul de pe câmp s'au săvârșit toate, în împrejurări destul de prielnice. Se va crede, că, cu acestea am isprăvit lucrul din câmp, că acum n'am avea decât să ne cugătam la cele trebuincioase pentru iarnă și în viitor să nădăjduim un an mai bun.

„Ajută-ți și Dumnezeu încă îți va ajuta”. Pământul stors de hrana pe care an de an o dă plantelor (sămănăturilor), a început să sărăcească. Gunoirea, care de multeori e de tot sprintenă, nu e de ajuns, ca pământul să ne poată da rodirile așteptate, din al căror câștig să ne acoperim

toate datele. Ca să-l facem cât mai roditor, se cere o lucrare mai temeinică, și anume

Arătura de toamna.

Din încercările făcute, oamenii cuminți s'au încredințat, că arăturile săvârșite de toamna, folosesc pământului ca o gunoie bună.

Toamna arăm locurile sau pământurile, cari avem să le sămănăm în primăvara viitoare.

Arăturile de toamna se încep cu aratul miriștilor, îndată după secere și se pot urma până toamna târziu. Miriștile, e mai bine dacă le arăm îndată după secere. Cu cât vor fi pe un pământ mai multe verdețuri și pășuri, cu atât va fi arătura mai de folos.

Arătura de toamna să fie cât mai afundă. Peste iarnă, pământul degeră și se preface în țărână mărunță. Apa de ploaie și de zăpadă străbate cu ușurință până la pătura cea nelucrată și acolo rămâne timp mai îndelungat. Materiile hrănitore dintr'un astfel de pământ, bine lucrat, se prefac și ele cu mai multă ușurință în umezeală. Semințele puse într'un astfel de pământ, încolțesc mai îngrabă și pot să-și întindă rădăcinile prin pământul țărânos, cu mai multă ușurință. Umezala și hrana trebuincioasă o vor afla cu îmbelșugare.

În primăverile ploioase, pământurile arate de toamna, primăvara nu le mai arăm, ci numai le grăpăm, așa că în acestea putem sămăna cât de timpuriu. Se înțelege, că arătura de toamna, să fi fost făcută cât mai bine și mai afund. De altcum, chiar și în primăverile secetoase putem să nu mai arăm, ci numai să sămănăm și să grăpăm. Totuși, având timp, o nouă arătură ajută și mai mult la îmbunătățirea pământului.

În pământurile arate de toamna, vor fi mai puține buruieni, lucrările de primăvară și de peste vară le vom putea săvârși cu mai multă ușurință și cu mult spor, apoi și roada va fi cu mult mai îmbelșugată.

Ne-am bucură, dacă plugarii români ar face și în felul acesta un început mai cu nădejde. Timpul e prielnic să-i vedem pe toți la lucru!

Prăsirea viței de viie.

— A doua scrisoare. —

Dragă prietene,

În scrisoarea din rândul trecut, în care îți atrăgeam luarea aminte asupra faptului, că numai dela proprietari mari să-ți procuri altoii de viță, uitasem să-ți spun, că și acești proprietari sunt de mai multe neamuri.

Unii dintre ei, — mai ales Jidanii, — pleacă pe sate cu un maldăr de vițe, alese pe sprânceană. Îți arată vița, o laudă, se laudă pe ei înșiși; iar dacă în sufletul tău, — după atâta lăudăroșie, — se naște o umbră de bănuială și-i spui c'ai cam vorbit în cutare sau cutare loc, îndată te face să te înseninezi, spunându-ți că și proprietarul acela tot dela ei cumpără, căci ei au mai multe pepiniere (școli de viță altoită), cu atâtea și atâtea milioane. Și tu, lesne crezător, te lași înșelat și faci comanda.

Pentru a-ți dovedi însă, că cu ce oameni ai de a face, să-ți spun următoarele cazuri, din cari te vei putea lămurii întru câțva.

Mai anii trecuți un prieten își comandă o anumită sumă de vițe altuite dela un astfel de jidănaș. Abia așteptă să vie primăvara, să-i sosească vița. A așteptat însă mult și bine. Jidanul nu i-a mai trimis nici viță, nici arvună. „M'am dus, — îmi spunea el, — în primăvară târziu de tot la o pepiniere din apropierea noastră și am spus proprietarului cum stă treaba. Acesta a început a zimbă și mi-a spus niște cuvinte pline de adevăr:

— Pentru ce-ți faci de lucru, în astfel cazuri gingașe cu Jidanii? — îmi zise el... Nu știi, că ei sunt făcuți pentru a umbla cu zdrențe, iar nu cu viță? — Am văzut că aveă multă dreptate acest proprietar. Am comandat altă viță dela el și acum pot spune că sunt deplin mulțumit cu ea. —

Un alt prieten îmi spunea:

— Am pățit-o!

— Cu ce?

— Cu vița!

— Cum așa?

— Uite cum: Acuma-s trei ani a venit unul pe la noi. Nu știu ce-a fost: Jidan, ori ce? Am comandat dela el vre-o câteva sute de vițe de Iordovan (Goarneș). Vița s'a prins binișor; anul acesta a adus și roada, ba pe vară mă și bucuram, văzând strugurii mari și frumoși.

— Ei, apoi ce mai vrei? îl întrebai eu?

— Stai să vezi! La cules toată lumea și-a strâns truda de peste vară. Strugurii mei însă erau tot așa de verzi ca la Sântă-Mărie, să-i bagi în pușcă și să dai după iepuri, nu altceva, cu toate că toamna a fost destul de bună, iar de cules i-am cules c'o săptămână mai târziu ca ceilalți. Mustul lor aveă 12—15 grade, al meu numai 8, curat oțet. Imi vine să scot toată via și să pun alta în loc.

Cred că aceste două cazuri îți arată îndestul, că cu cine să-ți faci de lucru și cu cine nu.

Vasile Zdrengea, înv.

Călimdarul Poporului pe 1914

va fi gata în săptămâna viitoare.

De aceea nimenea să nu-și cumpere călimdar, până când nu va fi văzut pe acesta, care, — ca și în anii trecuți, — va fi cel mai bogat în cuprins, dar totodată și cel mai ieftin.

„Călimdarul Poporului“ spune, — pe lângă însemnarea exactă a sărbătorilor de peste an, — cum va fi vremea în anul 1914, după călimdarul de 140 ani, apoi toate cele de lipsă despre poștă, telegraf, ștempele etc., precum și numele tuturor bărbatilor noștri, cari stau în fruntea Conzistoadelor române gr.-or. și gr.-cat. După aceea urmează date despre școalele noastre populare, despre gimnazii, seminarii, școalele de fete, apoi numele și locul unde se află reuniuni culturale, reuniuni de femei, de cântări, de meseriași, de binefacere, de agricultură, însoțiri sătești, bănci, tipografii etc. etc. La toate aceste reuniuni e pus și numele conducătorilor lor. Ca un lucru bun, ce trebuie să se afle într'un călimdar cum se cade, se poate numi felul cum sunt aranjate târgurile de țară după luni și după comune unde se arată pe lângă târgurile de mărfuri și târgurile de vite, oi, cai etc. Aceasta e o întocmire, ce nu se află în nici un alt călimdar românesc, decât în „Călimdarul Poporului“.

Ca ceva nou cuprinde „Călimdarul Poporului“ o cronologie națională, adică

toate faptele și întâmplările mai mari, prin cari a trecut neamul românesc dela începutul Istoriei Românilor până azi.

Mai sunt în Călimdar vr'o 30 de articoli mai mari și mai mici, apoi poezii, glume, vorbe înțelepte, poezii populare etc.

Ca și în anul trecut, așa și acum, Călimdarul Poporului aduce cele mai frumoase și mai interesante chipuri: Vlaicu și cu aeroplanul lui, Chendi, Iosif, apoi mape și descrierea țărilor, pe unde s'a purtat războiul balcanic, familia regală a României, a Rusiei, ministrii României, toate chipurile celorce au încheiat pacea la București, generalii și tot felul de soldați din armata română, apoi vederi de prin toate orașele cuprinse de România, adică din Silistra, Dobrici, Turtucaia etc. etc. Cu totul sunt la 60 de chipuri numai asupra celor petrecute în România, Bulgaria, Turcia, Grecia, Serbia, Muntenegru etc. Afară de acestea mai sunt și alte multe chipuri. Cumpărați numai acest călimdar și atunci vă veți convinge, că el se face tot mai bun din an în an. Însoțiți-vă mai mulți și ne scrieți pe o carte poștală: Câte bucăți să vă trimitem când va fi gata?

Prețul unui exemplar e 40 bani, iar pentru trimiterea pe poștă 5 bani deosebit.

Cine comandă cel puțin 20 exemplare și le plătește înainte cu câte 40 bani bucata, mai capătă două călindare pe deasupra și se trimite toate acasă plătite de poștă.

Acea care cumpără 25—50 exemplare le capătă cu 28 bani, dela 50 bucăți în sus cu 24 bani unul, dar trebuie să plătească și posta la primire.

Banii trebuiesc trimiși totdeauna înainte de aceia, cari voesc să capete călindare cu aceste prețuri atât de ieftine. Numai comande dela 30 exemplare în sus se trimit și cu rambursă, adică să se plătească la scoaterea dela poștă. Mai puțin de 30 exemplare nu se pot trimite neplătite înainte, din cauză că atunci vine prea scumpă poșta.

Pentru revânzători.

Toți aceia, cari voesc a vinde călindare să se adreseze la administrația „Foi Poporului“. La acei revânzători, cari sunt oameni de încredere, dăm călindare și ca să le plătească după ce le vor vinde, numai cât atunci nu e rabatul chiar așa de mare. Pe lângă plățirea după vânzare, dăm călimdarul: cu 28 bani acelor cari comandă dela 50 bucăți în sus, iar cu 30 bani acelor cari comandă mai puțin de 50 bucăți. Ei au însă a plăti și poșta, fiindcă pachetul se trimite neplătit.

Intr'un pachet de 5 chilo intră 30 bucăți. Pentru pachete de 1 chilo până la 5 chilo costă poșta 72 bani. (E deci tot atât a trimite un pachet de un chilo sau de cinci). Iar dacă călindarele se plătesc numai la scoaterea dela poștă, atunci costă un pachet dela 1—5 chilo 84 bani.

Toți ceice comandă călindare, sunt rugați a ceti bine aceste condiții de vânzare. Îndeosebi ne adresăm acelor, cari comandă câte 4—5 călindare, pe cari să le plătească când scot pachetul dela poștă. Așa ceva nu se poate, fiindcă costă prea mult poșta. Din cauza asta, ceice comandă numai 4—5 bucăți, să trimită banii totdeauna înainte.

Spre știre.

Aducem la cunoștință, că cu numărul viitor vom începe iarăși publicarea romanului „Cu paloșul“, pe care, din lipsă de loc, am fost siliți a-l întrerupe în săptămânile din urmă.

„Foaia Poporului“ cu numărul se află de vânzare în Sibiu — în tot decursul săptămânii — la Administrația foii, strada Măcelarilor Nr. 12, precum și în trafica și prăvălia de ziare L. v. Németh în strada Turnului (Saggasse) Nr. 12, iar pentru partea de sus a orașului în trafica și prăvălia de ziare H. Frank, strada Cisanădiei Nr. 36.

Poșta Redacției și a Administrației.

G. Mihaescu, America. Ai toată dreptatea asupra celor scrise. Dar deocamdată nu publicăm în foaie cele scrise, ci le păstrăm pentru vre o ocazie potrivită.

Abonatul 11266. Scrie la adresa care e pusă în foaie. Noi nu ne amestecăm în astfel de afaceri. De altcun cartea se află numai în nemțește.

G. L. în A. Scrisoarea Dumnilale am dat-o unei firme din Sibiu, de unde credem, că vei primi răspunsul dorit.

I. C. în Caransebeș. Pentru cartea dorită scrie la adresa ce stă scris acolo. Dar, după cât știm, se află numai în nemțește.

G. Oltean în S. Nu avem ce dorești Dumniata.

Toarcă. Dacă vă simțiți nevinovat atunci trebuie să rectificați cele scrise cu documente, iar nu cu vorbe late fără rost. Scrisoarea trimisă, deși e cu mult mai lungă, ea informația publicată, nu cuprinde nimic rectificator asupra întrebării: ați fost pedepsit sau nu? De aceea în forma trimisă nu se poate publica.

Avis.

Toți abonații, când trimit bani sau alte scrisori, sunt rugați a ne scrie și numărul de pe fașia sub care primesc foaia. Asta e de lipsă pentru orientarea noastră asupra mai multor lucruri.

Abonați „Foaia Poporului“ de acum până la Anul nou cu 1 coroană. — La cerere se trimit ori cui **numeri de probă gratis.** — Scrie pe o carte postală!

Târgurile de țară.

(Ziua târgurilor e după *calendarul vechiu*).

- 3 Noemvrie: Gyoma.
- 4 Noemvrie: Baia mare, Hundrubechiu.
- 6 Noemvrie: Apoldul-mare, Bistrița, Frata-ung., Haroscherec, Vințul-de-sus.
- 7 Noemvrie: Becicherecul-mare, Capolnaș, Ibașfalău, Soporul-de-jos.
- 8 Noemvrie: Goroslăul de pe Someș, Lipova.
- 9 Noemvrie: Jimborul-mare.
- 10 Noemvrie: Kecskemát.
- 12 Noemvrie: Chisdu, Cuciu, Gherghio Ditră, Ghialacuta, Görösön, Huedin, Vințul-de-jos.
- 14 Noemvrie: Cason.
- 15 Noemvrie: Zabolă.
- 16 Noemvrie: Detta (Timiș), Komárom, Olafalău-mare.
- 17 Noemvrie: Chichinda mare, Mediaș, Segedin, Sic.
- 18 Noemvrie: Beclean, Canija-mare.
- 19 Noemvrie: Chibed.
- 20 Noemvrie: Capolnic Mănăstur, Soborșin.
- 21 Noemvrie: Hașfalău.
- 23 Noemvrie: Ațel, Blaj, Făgăraș, Orăștie, Petelea, Turda.
- 24 Noemvrie: Bichiș-Ciaba, Chișineu, Cianașul sârbesc și nemțesc.

În aceste zile se țin în comunele de mai sus târgul de mărfuri, pe când târgurile de vite, cai, oi, porci, etc. se țin, ca de obicei, cu 1—2 zile mai înainte.

Loc deschis.

Idealul damelor este de a dispune de o frumoasă culoare a feței și de un palid teint aristocratic, cari sunt semnele unei adevărate frumseți. Fără sbârceli, fără bubulițe, fără roșeață; pielea sănătoasă și curată, aceasta este ținta și rezultatul la care se poate ajunge prin întreținerea Crèmei Simon, Poudre și Savon Simon. Pretindeți-o sub marca adevărată.

Nimic nu e mai stricăcios decât urmările rele, cari se produc în urma necurățenii dinților, căci acestea sunt cele mai însemnate și neapărate mijloace, cari contribuie la promovarea mistuirii. Dr. Ellof Förberg din Stockholm zice, că în urma experiențelor sale făcute mai cu seamă la înfricoșata boală de dinți așa numită Caries, 73% au fost ivite numai din cauza necurățării dinților. O curățire zilnică regulată atât după fiecare mâncare, cât și înainte de culcare cu un înțepat și recunoscut mijloc de curățire precum este Kalodont-ul lui Sarg, nu se poate îndestui recomandă pentru susținerea dinților în stare sănătoasă.

Bioscopul Apollo. După cât suntem informați, Vineri și Sâmbătă în 14 și 15 Noemvrie n. c., la cererea publicului se va predă din nou „Copilul din Paris“, mare dramă în 5 acte, iar Duminecă și Luni, în 16 și 17 Noemvrie a. c. „Cei doi frați“, dramă senzațională în 4 acte. Afară de acestea vor sosi în zilele următoare programe internaționale și demne de văzut. Să atrage deci atențiunea publicului amator a cercetă aceste producțiuni interesante acompaniate de concert militar.

Prețul bucatelor

În SIBIU la 11 Noemvrie st. n.

Grâu	Cor. 17.—	până 18.80	de hectolitru
Săcară	11.80	13.—	„
Orz	8.80	10.—	„
Ovăș	4.—	5.40	„
Cucuruz	9.20	13.—	„
Cartofi	4.—	4.50	„
Fasole	15.—	18.—	„
Făină Nr. 8	35.20	35.20 la 100	chilo
„	4.—	34.40	„
„	5.—	33.80	„
Slănină	170.—	174.—	„
Unsoare de porc	170.—	174.—	„
Său brut	56.—	64.—	„
Său de iluminat	84.—	88.—	„
Său de lumină totid	104.—	104.—	„
Săpun	66.—	70.—	„
Fân	4.40	6.—	„
Lemne de foc neplutite	9.75	10.10 la met. cub.	„
„ „ „ plutite	8.20	8.70	„
Spirit rafinat	Cor. 2.12	2.12	„
Spirit ordinar	2.6	2.26	„
Carne de vită pentru supă	Cor. 1.20	până 1.80 la chilo,	„
„ „ „ friptură	1.60	1.80	„
„ „ vitel	—,72	1.60	„
„ „ porc	1.20	1.80	„
Ouă 10 bucăți	—,80	1.—	„
Un pătrar de miel	—,80	1.20	„
Carne de cal	—,80	1.20	„

În BUDAPESTA 12 Noemvrie n. st.

Grâu de Tisa 78 chilo	Cor. 10.90	până 11.10	la 50 chilo
„ „ 79	10.95	11.15	„
„ „ 80	11.—	11.20	„
Săcară	8.17	8.37	„
Orz	6.55	6.70	„
Ovăș	7.80	8.10	„
Cucuruz	6.50	6.70	„

Prețul banilor în 12 Noemvrie. n

	cumpărat:	vându
Galbeni	Cor 11.80	11.41
100 Lei, hârtie	93.60	94.10
100 Lei, argint	90.—	93.60
Lire turcești, aur	21.40	21.65
1 funt sterlingi englezești	23.90	24.14
100 marce, aur	117.40	117.85
100 hârtie	117.40	117.85
Napoleon	19.—	19.13
100 Ruble rusești, hârtie	253.—	254.76
100 „ „ argint	242.—	245.—

Editura și tiparul „Tipografia Poporului,“
Redactor resp.: Nicolae Bratu.

Cercetări exacte

dovedesc, că fiecare femeie, care folosește cu exactitate la spălarea rufelor exclusiv numai Săpunul Schicht posed mâni frumoase, albe, lucii și moi; Săpunul Schicht e extraordinar de moale, deplin curat și spală în apă domoală mult mai bine decât multe alte săpunuri în apă fierbinte. Cu săpunul comun rufele trebuie mult hodorogite și frecate, pe când cu Săpunul Schicht e de ajuns a le da o singură săpuneală.

Extractul de spălat „Lauda femeii“ este pravul de săpun cel mai ideal pentru înmuierea rufelor.



Frumseții femeiești

nu sunt atât de stricăcioase năcazurile de zile lungi, petrecute în cuine de spălat, pline cu aer de aburi, decât lucrul plin de oboseală, ce-l aduce cu sine ziua spălării, când spălăm după metoda veche cu săpun ordinar. Vioiu și deștept, sănătos și dornic de viață să simt toate acelea, cari la spălare folosesc Săpunul Schicht. Căci prin aceasta să cruță toată osteneala și năcazul, și lucrul este redus la timpul cel mai scurt.

Extractul de spălat „Lauda femeii“ este pravul de săpun cel mai ideal pentru înmuierea rufelor.

Szám: 4552/1913.

1402

Pályázati hirdetés.

Szebenvármegye nagyszabasi járás-hoz tartozó Poplaka községben üresedésbe jött segédjegyzői állásra, ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása 1000 K. évi fizetés, 100 K. évi lakbér és a főgyasztási adók kezeléséért 200 K. évi tiszteletdíj.

Felhívom pályázói ohajtókat, hogy képesítőket kitüntető okmányokkal felszerelt pályázati folyamodványukat folyó hó 25-éig hozzám adják be.

A választás napját később fogom kitűzni.

Nagyszabasi, 1913 november 8-án.

Hanner, főszolgabíró.

Szám: 4609/1913.

1403

Pályázati hirdetés.

Szebenvármegye, nagyszabasi járáshoz tartozó Szászujfalú községben üresedésbe jött jegyzői állásra ezen pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása:

1. 1524 kor. évi fizetés,
2. Lakás és világítás természetben
3. Utazási átalány 80 kor.
4. A marhatörzs könyvezetért 90 k.
5. Tűziféért 48 kor.
6. Földmegyáltság 28 kor.

Felhívom pályázni ohajtókat, hogy képesítéseiket kitüntető okmányokkal felszerelt pályázati folyamodványukat f. hó 28.-ig hozzám adják be.

A választás napját később fogom kitűzni.

Nagyszabasi 1913, november 8-án.

Hanner, főszolgabíró.

Nr. 740/1913

1404

Publicațiune.

Comuna Kakasfalva (Hamba) lângă Sibiu dă în arândă în 23 Noembrie a. c. la 2 ore d. a. prin licitațiune publică verbală marele său pământ (livadie) aflător în „Pasiște” în mărime de 42 jug. catastrale împreună cu casă de locuit și clădiri economice și o grădină de pomărit de 800 stânjini □ pe timpul din 1 Ianuarie 1914 până în 31 Decembrie 1918.

Prețul strigării e 773 cor. iar va-diul 10%.

Condițiunile mai de aproape se pot vedea în cancelaria comunală în orele de oficiu.

Kakasfalva (Hamba), în 9 Nov. 1913

Primăria comunală.

60 hectolitri

vin vechiu curat, precum și mai multe buți sunt de vânzare la dl. B. Pop, Sibiu-Nagyszabasi, strada Cisnădiei 16 II.

1407

**Puterea nutritivă și vindecătoare**

a uleiului de pește este îndobște cunoscută, asemenea și faptul că numai puțini se pot decide a lua acest ulei cu gust neplăcut și greu de mistuit. De aceea, acei cari au întreprins odată cura cu Emulsiunea-Ulei de pește alui Scott, nu se mai reîntorc la ulei de pește comun, căci acest preparat al Emulsiunii este gustos și ușor de consumat, așa că luarea lui produce bucurie atât la copii cât și la oameni crescuți. De aici vine, că Emulsiunea-Ulei de pește alui Scott, în urma substanțelor sale de nutriție și vindecare, întrece uleiul de pește comun, ceea ce prin aceasta îl face plăcut de luat atât oamenilor crescuți cât și copiilor, avându-și locul mai cu samă unde corpul are lipsă de susținere și întărire. Anume ajută la răceli, la debilitate, la oase moi, la ieșirea dinților la copii, la dezvoltarea oscioarelor gingașe la copii, după morburi, după slăbiri etc.

Totuși numai Emulsiunea lui Scott ajută și nu alta.



Prețul unei sticle originale 2 cor. 50 fil. De vânzare în toate farmaciile. Trimitându-se 50 fil. în mărci postale la adresa SCOTT & BOWNE, G. m. b. H., Wien, VII și pe lângă provocare la ziarul acesta, să trimitte prin o farmacie un pachet de probă gratuit.

1309

Ca econoamă

se poate ocupa un loc, unde respectiva va putea eventual să rămână și pentru todeauna, Religionea nu hotărăște. Doritoarea să adreseze scrisoarea la administrația „Foi Poporului”, de unde mi-se va trimite mie și apoi ne vom înțelege.

1368

Mare succes

au inseratele în „Foaia Poporului” unde sunt cetite de mii de persoane de pretutindenea din toate țările și din toate cercurile sociale, atât inteligență cât și popor.

De aceea „Foaia Poporului” este cel mai potrivit organ pentru publicarea a tot felul de inserate: pentru ocuparea sau căutarea unui post, apoi pentru vânzări, arândări, cumpărări, deschideri de prăvălii și alte instituții, cum și anunțarea a tot felul de mărfuri și articole ce trebuiesc persoanelor singuraticesau în familie. — Informații asupra prețului inseratelor se dau cu plăcere la

Administrația

„FOIA POPORULUI”

Un tinăr

1391

meseriaș, caută pentru căsătorie o fată de 25—30 ani sau poate fi și văduvă fără copii, dar românească, care să aibă și zestre potrivită. Ofertele să se trimită la adresa Administrației „Foaia Poporului”, care păstrând tot secretul, le înaintează respectivului.

Cărbuni pentru foc din lemn de nuc din Lupeni

de folosit mai cu samă pentru încălzirea locuințelor, recomandă

cu toată stima

Eduard Zimmermann

Sibiu, Strada Gării (Bahngasse) 14

Telefon Nr. 230.

□□□□□□□□

Dr. Rudolf Kálmán
advocat

1399

și-a deschis cancelaria advocațională în NAGYSZEBEN — SIBIU, drumul Turnului Roșu Nr. 2/a vis-à-vis de Franzelăria militară, în casa dlui architect Szalay

□□□□□□□□

O casă

de piatră, la poziție bună e de vânzare din mână liberă cu preț moderat. Doritorii de a cumpăra să se adreseze la Ioan Bordeiu, drumariu în Tălmăciu (Nagy Talmács) Nr. 163.

1381

Realitate de casă,

aproape de centru orașului constând din 6 odăi, sub acestea pivniță în starea cea mai bună, pământ și grajd, odaie de servitori, șop pentru fân și șop pentru cară, mai departe grădină mare cu pomi nobili înplantate e imediat de vânzare.

Condițiunile să se afla în cancelaria Dr. Albert Krall, avocat, strada Schewis Nr. 12—14 în Sibiu.

1367

De vânzare.

1388

În Copșa mare, comitatul Târnavei mari, se vinde din mână liberă 2 curți cu edificii necesare la economi, apoi o vie cultivată, în mărime de 3½ jugăre, 2 grădini și eventual încă o moșie de 100 jugăre catastrale. Doritorii să se adreseze la proprietariul George Roth, not. pens. în Copșa mare.

Croitorie de dame

Subscrisa aduc la cunoștință Onor. public din loc și jur, că am deschis în Sibiu, Strada Turnului (Saggasse) Nr. 21 un atelier de croitorie pentru dame după croitura cea mai nouă de Berlin, unde voi executa hainele cele mai elegante, cu prețuri moderate. Apelând la sprijinul On. public, rămân

1382

cu toată stima

Maria Murășian.

Ingrijitor de moșie.

Un econom roșân căsătorit, caută aplicare la vr'o moșie sau curte domnească, nevasta ca econoamă sau bucătăreasă, bărbatul ca econom sau alt serviciu, pe lângă plată lunară de 60 cor. și ale mâncării. Cunoaștem foarte bine toate lucrurile ce să țin de economie, atât la câmp cât și la curte, creșterea și îngrijirea vitelor, legumăritul, pomăritul și toate ce să țin de economie. Pot conduce o moșie de 250 holde, cu toate ce să țin la ea. Vorbește, scriu și cetesc bine românește și ungurește, pot să mă angajez pe an sau pe lună. Suntem lucrători buni și sănătoși. Adresa la Administrația „Foaia Poporului”.

1387

Să caută un morar

harnic la o moară de benzină în comuna Racovița. Reflectanții să se adreseze cât mai curând la „Frățietatea” institut de credit și economii în Sadu (Czod) u p. Nagydisznód.

1383



După cum susține știința de azi, Odol e dovedit ca cel mai bun mijloc pentru dinți și gură.

Prețul: sticlă mare K2—mică 1—20

Lemne de fag pentru foc prima

în blane neplutite pe vagon (10.000 kilograme greutate) cu cor. 200.—
1 stângin (blane de 1 m. lungi) „ 40.—
1 stângin (blane de 1 m. lungi) tăiate și crepate „ 44.—
1 stângin lemne de stejar în blane aduse acasă „ 30.—
Butuci din lemne de foc moale în vagoane sau în mică, recomandă

cu toată stima

Eduard Zimmermann

Sibiu, Strada Gării (Bahngasse) 14

Telefon Nr. 230.

1430

400 hectolitri vin

din anul 1911 sunt de vânzare cu preț avantajos. Se vinde și dela 50 litri în sus. Doritorii să se adreseze la I. Iosef Platz în Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 39.

1353

O moșie de pășunat

cam 300 jugăre catastrale se dă în arândă momentan. Tot acolo se află de vânzare din mână liberă cam 600 măzi de notret (trifoiu, fân și otavă), și o moară cu 2 pietrii și edificii necesare. Doritorii să se adreseze la notarul cercual din comuna Gogán comitatul Kisküküllő.

1385

Casă

1406

așezată în fruntea piațului din comuna Săliște sub Nr. 1281, împreună cu drept de licență de cărciumă și acomodată pentru orice întreprindere, e de vânzare din mână liberă, pe lângă un preț favorabil. Cei interesați să se adreseze la proprietara casei: Justina Bărză din Săliște.

Ați auzit de aceasta?

Dacă talpa sau călcăiele dela galoși de gumi s'au rupt și stricat, — atunci acestea se pot pune din nou

Galoși de gumi și Galoși de iarnă (șoșoni)

calitate bună și mare alegere se află la

1408

„TURUL”

depozit ne încălțăminte

SIBIU, str. Cisnădiei 20

CASSA DE PĂSTRARE (REUNIUNE) ÎN SĂLIȘTE

AVIZ

Cassa de păstrare (reuniune) în Săliște primește
depuneri spre
fructificare cu 5 și 5 1/2 %
 după mărimea sumei și termenul de abdicere.
 Darea de interese o plătește institutul.

1123

Direcțiunea

Nouele călcaie de gumi

„BERSON“

le poartă
 orice om,
 care preferă



eleganță și
 mers plăcut!

1082

Bersonwerke, Budapest-Wien

Binecunoscutele resturi de Moravia
Rochii de dame din Loden

sunt ieftine și se află în cea
 mai bună calitate numai la firma
I. Ingrowitzer Webwarenerzeugung
JOSEF MASIK
 în INGROWITZ, Mähren (Austria).
 Aceste stoffe de lână (Loden) sunt o
 marfă minunată pentru revânză-
 tori, de oarece sunt foarte iubite de
 dame. — Cereți oferte. 1232

Correspondența germană

100.000 oroloage



Din cauza războiului balcanic
 sunt silit a pune în vânzare
 100.000 de oroloage din argint
 imitat cu mașinărie Anker-Re-
 mont. excelentă așezată în Ru-
 bine, care au fost designate
 pentru Turcia, pe lângă prețul
 de băjocură de 3 Cor. bucata
 2 buc. Cor. 5 80, 5 buo. Cor.
 14—, 10 buc. Cor. 27—. Așa-
 dară nimeni să nu intre în această ocaziune de
 a și comandă acest orologin excelent și într-adevăr
 de jumătate cinstit. Comandă numai deodată, pentru-
 că în scurt timp vor fi toate vândute, 3 ani ga-
 ranție în scris. Trimite pe lângă rambursă prin

Uhren-Zentrale

în KRAKAU. Postfach 40/F

1—2 băeți

se primesc ca ucenici în franzelă-
 ria subserisului, pe lângă condițiuni-
 le cele mai favorabile. Toma Lupaș,
 Săliște (Szelistye). 1826

Nu uita

stimate cetitor, — la comande
 sau tot felul de alte cum-
 părări făcute în urma unui
 inserat cetit în foaia noastră,
 — a aminti și spune, că de-
 spre lucrurile comandate sau
 cumpărate ai cetit în inseratul
 din „Foaia Poporului“.

Prin aceasta contribui și D-Ta
 la răspândirea și lăfșirea foii
 noastre, iar pe altă parte vei
 fi servit de grabă, fără ca acea-
 sta să te coste ceva mai mult.

Cele mai frumoase

Ilustrate

Vederi din Sibiu, Porturi națio-
 nale, ilustrate artistice și pentru
 orice ocazii, apoi

Hărțile pentru
scrisori

dela cele mai simple până la
 cele mai fine și mai moderne, în
 diferite calități și colorii moderne
 se află, cu prețuri ieftine, la
 Librăria dela

Foaia Poporului

Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 45.

Probați numai odată și vă veți

convinge.

Loteria de clase

a 33-a reg. ung. priv.

110,000 Lozuri

55,000 câștiguri

Tot al doilea loz câștigă!

1,000.000
 600.000
 400.000
 200.000
 100.000
 90.000
 80.000

etc. etc. etc.

La clasa I.

1366

Tragerea va fi în 20 și 22 Noemvrie a. c.

pentru care recomand și trimit lozuri originale, pe lângă prețurile oficiale de

Cor. 1-50	3-	6-	12-
pentru 1/8	1/4	1/2	1

Julius Friede & Comp.

Colectură principală,

Strada Cisnădiei 1 Sibiu Strada Cisnădiei 1

Comandele se fac mai simplu prin **mandat postal**,
 scriindu-se pe coupon partea de loz dorită. La cerere se trimit lozuri și pe
 lângă **rambursă**. Cereți **gratis** și **franco** planul
 oficios al loteriei și Cheque-uri pentru trimiterea gratis a banilor.

Informații se dau cu plăcere.

Ah vai!

La tusa, răgușeli

Trăiască!

și flegmă ajută repede și
sigur 1262

Pastilele de piept Egger

carl au un gust excelent și nu violează pofta
de mâncare.

De carton: 1 și 2 coroane

Carton de probă: 50 fil.

De vândut în fiecare farmacie
și drogerieTrebue să mă înec în
această tusa afarisită.

Fabrica: A. EGGER și FIILII

liferant de curte ces. și reg., WIEN.

Pastilele de piept ale
lui Egger m'a scăpat
repede.

De căpătat: ÎN SIBIU la farmaciile: Guido Fabritius, Carol Mörscher, T. C.
 Moinar, Carol Müller, Eugen Rummier, Carol Pissel, Albert Zink.
 ÎN SEBESUL-SĂSESC: În farmaciile: Stefan Heitz, I. C. Reichard și Walter Metz.

Banca generală de asigurare mutuală

„Transsylvania“

asociație cu garanție limitată în Sibiu (Nagyszeben)

recomandă încheierea de

767

asigurări pe viață

în cele mai culante condiții
 de polițe (pentru învătători
 confesionali și preoți români avantajii deosebite).

Ca speciale combinații deosebit de favorabile sunt de notat:

Asigurări simple și mixte cu participare de 40% la câștig.	Asigurări mixte cu rebonificare garanțată de interese de 3%.	Asigurări mixte cu solvirea ne- condiționat de două ori a capit.
---	---	---

Asigurări de foc

deasemeni cu premii foarte
ieftine!

Dela fondarea „Transsylvaniei“, sau plătit prin acest institut:

Capitale asigurate pe viață	K	5.458.689-43
Pagube de incendiu		5.456.645-67
În total a fost la Transsy-	asig. pe viață	11.740.710—
vania la 31 Dec. 1912	asig. de foc	133.667.241—
Capital de fondare și rezerve		2.603.400—

Informațiuni și prospecte să dau în orice moment gratuit
la Direcțiune și la toate agenturile.Persoane pricepute la afaceri de asigurare (achizitori) cari au legături bune la orașe
și la provincie, să primească la serviciu totdeauna în cele mai favorabile condițiuni.

8 zile de probă

trimit la ori-și-cine cu rambursă din oroloagele de mai jos
(în care timp se pot schimba ori cere banii retur) și anume:

Orologiu american de nichel	cor. 2 80
patent Roskopf	cor. 3—
american Goldin	cor. 3-50
de tren Roskopf	cor. 4—
Roskopf cu 2 capace	cor. 4-50
lat	cor. 5—
cu 2 capace, imitație de argint	cor. 6—
de aur 14 carate	cor. 18—
original Omega	cor. 20—
deșteptător de concurență, 12cm. înalt	cor. 2—
marca Junghaus	cor. 3—
cu cadran Radium	cor. 4—
Radium, cu 2 clopote	cor. 5—
cu muzică	cor. 6—
pendulă, 75 cm. înalt	cor. 8—
cu sunet de clopot	cor. 10—
cu autamat de muzică și baterie	cor. 14—
rotund cu deșteptător	cor. 6—

Garanție pe 3 ani în scris. — Trimiterea prin rambursă.

Max Böhmel, = WIEN, IV. =

1405 Lista de prețuri originală de fabrică se trimite gratis

Cel mai vechin și mai mare institut financiar românesc din Austro-Ungaria

Filiale: Brașov, Bozoviciu, Elisabetopole, Lugos, Mediaș și Mureșosorheiu

„ALBINA“

Agentiuri: Orșova, Sânmărtin, Sânmiclăușul-mare și Șeica-mare □□□□□

institut de credit și de economii în Sibiiu

Capital societar . . C 6,000.000
Fonduri de rezervă și penziuni . . . „ 2,350.000
Portofel de cambii „ 17,700.000
Imprumuturi hipot. „ 12,400.400
Depuneri spre fructificare „ 24,500.000
Scrișuri fonciare în circulațiune . . . „ 10,000.000

Primește depuneri spre fructificare cu

5—5½%

după terminul de abdicere plă-
tind însuși darea de interese

execută **asemnări de bani la America** și îngrijește încassări de cecuri și asignațiuni asupra oricărei pieți, mijlocește tot felul de afaceri de bancă. — Orice informațiuni se dau gratis și prompt atât de Centrala din Sibiiu, cât și de filialele și agenturile institutului.

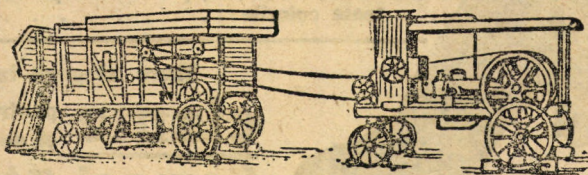
Direcțiunea.

AGRICOLA

intreprindere de mașini
agricole și motoare □

BUDAPEST, V., Kóráll-utca 9

Ce e
bun e și
ieftin!



Ce e
bun e și
ieftin!

Motoare de ulei brut original svedian și original Diesel pentru instalațiuni de mori și pentru alte scopuri industriale.

Motoare de benzin și ulei brut pentru garnituri de fierat, cari funcționează în toată țara spre deplină îndestulare a cumpărătorilor.

Se află pururea în depozit. 1371

Prețuri moderate. — Condițiunile cele mai favorabile de solvire în rate pe mai mulți ani. — Catalog de prețuri și deslășiri de specialitate se dau la cerere gratuit și franco.

— **Correspondență românească.** —

Tot felul de mașini și curele

Tot felul de articole tehnice

Viță americană altoită

precum și viță americană pentru altoit, fără rădăcini, în diferite varietăți; tunizează renumita și de mulți ani recunoscută ca cea mai de încredere pepinieră.



Fr. Caspari

Medias-Medgyes (Nagyküküllő vm.)

Serviciu conștiinșos. — Soluri garantate.

Catalogul se trimite la cerere gratis și franco. În catalog sunt publicate mai multe scrisori de mulțumire primite din toate părțile țării, astfel că înainte de a face comanda, oricine poate cere informațiuni în scris sau verbal de la d-nii proprietari cari mi-au trimis acele scrisori și se pot convinge astfel de absoluta încredere ce o pot avea în firma de mai sus. 1314

Carte nouă:

ANECDOTE

cu un adaus: „Insemnări autobiografice“

de

Teodor V. Borza

1150

Variatul și bogatul cuprins al acestei broșuri e următorul:

În loc de prefață
Din viața preotului Teodor V. Borza, autobiografie
Risă căscat
O predică frumoasă
Reamintire din anul 1842
Sasul și Românul
Solerul la Mileniu (1897)
Popa săsesc și predica
Sasul și bolii
Un voinic cu alt voinic
Solerul la vânat
Sasul curajos
Cula merge la peșit
Cula larși la peșite
Un toast, ținut la adunarea des-

părământului Asociațiunei la Mediaș, în 28 August 1898
Un mire cinstit în coteț
Tiganul cinstit
Tiganul vânat
Tiganul husar
Nădragii Tiganului
Sasul păcurar
Tiganul cărturar — Păscălerul
Îngropăciunea Valvoșului
O predică pe un vârf de salcă
Un toast
La Sânglorz, gratulare d-lui protopop Georgiu Simu
Un peșitor surd
O nunță țigănească

Se poate procura cu prețul de 80 bani, trimis înainte, de la Librăria „Foil Poporului“ în Sibiiu, precum și de la autor în Boarta (Mihályfalva) u. p. Șeica mare (Nagyselyk)

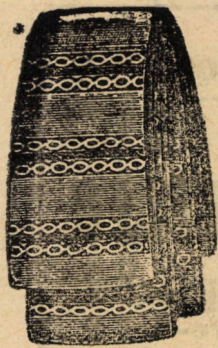
Berea albă și neagră din Bereria dela Trei-Stejari
în SIBIIU

este foarte bună și gustoasă!

Această bere e căutată și se bea cu plăcere de toți cari o cunosc, atât la oraș cât și la sat.



Că berea noastră e foarte căutată se poate vedea și de acolo, că cumpărătorii se oamănesc mereu.



Lepedeauă de flanel pentru iarnă!

Noutate practică!

Lepedeauă noastră nouă de flanel pentru iarnă „Eskimo” sunt pregătite dintr-un flanel de spălat excelent și țesute în colorii minunate practice, albe cu broderii gingașe, care sunt foarte călduroase și sunt de o stranie extraordinară și sunt foarte durabile lucrate. Sunt cam de 140 cm. în lățime și doi metri în lungime. Se recomandă mai cu seamă pentru hoteluri, cafenele, case de bolnavi, brutarii, măcelarii, ospătării și pentru orice gospodărie, fiindcă acest lepedeă de flanel pentru iarnă „Eskimo” sunt cele mai practice, încât despre folosul lor nu ne putem nici închipui.

1 bucată lepedeă de flanel pentru iarnă „Eskimo” costă numai cor. 2,50
3 bucăți lepedeă de flanel pentru iarnă „Eskimo” „ „ „ 7,25
6 bucăți lepedeă de flanel pentru iarnă „Eskimo” „ „ „ 14.—
Singura vânzătorie cu rambursă prin

M. SWOBODA, WIEN, III/2, Hiessgasse 13-348.



Beutură es-
celentă și cu
gust bun care
produce
sânge. — Re-
comandă de
medici contra
boalei de
anemie, lip-
să de sânge,
nervositate,
recovales-
cență. Influen-
țează producerea sângelui, in-
tărind mușchi și nervii, dă apetit
fără a avea ceva urmasi neplăcute
asupra stomacului sau la dinți.

Prețul unei sticle mari Cor.
850, una mică Cor. 2.—. Se capătă
în toate apotecile.

Depozitul principal la:

GUIDO FABRITIUS,
apotecar în Sibiu.

Inseratele

numai atunci au va-
loare mare, dacă să
răspundesc pretu-
tindenea, în toate
țările, în toate cer-
curile sociale. Pen-
tru acest scop se
oferă indeosebi in-
serarea în „FOAIA
POPORULUI”.
Informații să dau
și comande să prim-
esc la adminis-
trația „FOII PO-
PORULUI”.
.....

Atențiune!

50,000 perechi de ghete
4 perechi de ghete numai cor. 8.—

Din cauză că mai multe fabrici
mari au încetat plățile, am fost încre-
dintat a cheltui o mare cantitate de
ghete adânc sub prețul de fabricare.
Deci eu vând fiecare 2 perechi ghete
cu șinoare, pentru domni și 2 perechi
pentru dame, de piele brună sau neagră,
galoșată, cu talpă bătută cu cuie, foarte
eleg. fasonul cel mai nou, mărimea con-
form numărului. Toate 4 perechile costă
numai cor. 8.—. Trimitere per rambursă

A. GELB, Export de ghete
Krakau Nr. 40

Schimbul e admis sau banii retour.

100.000 oroloage!



Din cauza războiului bal-
canic sunt silit a pune în
vânzare 100.000 de oro-
loage din argint imitat cu
mașinărie Anker-Remont.
Excelentă așezată în Ru-
bine, care au fost desig-
nate pentru Turcia. pe
lângă prețurile batjocură
de 3 Cor. bucata 2 buc.
Cor. 5 80, 5 buc. Cor.
14.—, 10 buc. Cor. 27.—.
Așadară nimeni să nu în-
trebasă această ocaziune de
a și comanda acest orologin excelent și într-adevăr
de jumătate cinstit. Comandă numai decât, pentru-
că în scurt timp vor fi toate vândute, 3 ani ga-
ranție în scris. Trimite pe lângă rambursă prin

Simon Lustig

Uhrenfabrikslager, Neu Sandz 6 24

„Compagnie Generale Transatlantique”

Linia Franceză

Linie regulată directă
de vapoare repezi =

Havre—Newyork și Canada

preste Basel (Elveția) și Paris

Cancelaria: BUDAPEST, VII, Baros-ter 15

Telefon:
József 14-97

MOBILE

lucrate solid și
conștiențios ...

333

se pot comanda la

EMIL PETRUȚIU

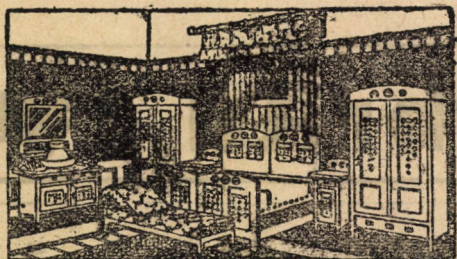
Fabrică de mobile

SIBIU—NAGYSZEBEN, str. Sării 37

Specialist în:

mobile de tot felul
pentru tineri nou că-
sătoriți, mobilări de
hoteluri, vile, insti-
tute, cafenele și
restaurațiuni

— Telefon Nr. 47 —
cu legătură în com. întreg



Atelier propriu de tapiserie

Se lucrează după planuri artistice

Pentru ce marinarii sunt robuști?

A-ți admirat robusta sănătate a marinarii și a pescarilor. Ei trăiesc pe mare, în mijlocul vânturilor și a valurilor, și în totdeauna îi vedeți cu pieptul gol; cu toate acestea nimeni nu este mai puțin decât ei supuși guturariilor, bron-
chitelor și estarelor. Foarte rar să-i vedeți tușind. Niciunul din ei nu este bolnav de piept, nici fistic.

Pentru ce asta? Motivul se cunoaște din cea mai înaltă antichitate. În toți timpii, medicii au atribuit aceasta faptului că marinarii respiră într-una emanațiunile gudronului cu care sunt unse corăbiile.

Ori, toată lumea știe cât este de bun gudronul pentru bronșe și pentru piept.



JEUNE MARIN

Cel mai mic gutura u dacă se neglijează poate de-
genera în bronșită și nimic nu este mai greu decât de a
se scăpa de o bronșită veche, de un catar rău. De aceea
n'am putea recomanda în deajuns bolnavilor de a combate
răul dela început. Și mijlocul cel mai simplu, cel mai sigur
și mai economic este de-a bea apă de gudron la masă.
Dar apa ce fiecare își prepară singur este puțin eficace;
câci gudronul natural nu este solubil în apă.

Azi, mulțumită unui farmacist distins din Paris, dl
Guyot, care a reușit să facă gudronul solubil în apă, se
găsește în toate farmaciile, sub numele de Gudron de Guyot,
o licoare foarte concentrată de gudron, care permite să se
prepare la moment o apă de gudron foarte limpede și
foarte eficace.

Intrebuintarea gudronului Guyot luat la fiecare masă în dosă de o linguriță
de cafea în fiecare pahar de apă ajunge pentru a vindeca guturaiul cel mai în-
căpătinat, și bronșita cea mai învechită. Câteodată se vindecă chiar ftizia bine decla-
rată, căci gudronul oprește descompunerea a tuberculelor plămânului, omorând mi-
crobii rii, cauze ale acestei descompuneri.

Dacă cineva voește să vândă cutare sau cutare produs în locul adevăra-
tului Gudron Guyot, nu Vă încredeți, e din interes. Este absolut necesar pentru
a obține vindecarea bronchitelor, catarelor, guturaielor vechi, neglijate și a fortiori
astmului și ftisiei, de a cere la farmacie adevăratul Gudron de Guyot. El se ob-
ține din gudronul unui pin de mare special, care crește în Norvegia, și e preparat
chiar de Guyot, inventatorul gudronului solubil, ceea ce explică eficacitatea sa cu
mult superioară tuturor produselor analoage. Pentru a evita orice greșală, priviți
eticheta: adevăratul Gudron Guyot poartă numele lui Guyot tipărit cu litere mari
și semnătura lui în 3 culori: violet, verde, roșu și în mod oblic, precum și adresa:
Maison Frere, 19, rue Jacob, Paris. Acest tratament costă numai 10 bani pe zi,
și vindecă.

P.-S. — Persoanele cari nu pot lua gudronul din cauza gustului său special,
vor putea înlocui intrebuintarea lui prin capsulele Guyot cu gudron Norvegian de
pin de mare pur, luând câte 2—3 capsule la fiecare masă. Vor obține aceleași
efecte salutare și aceeași vindecare sigură. Luate imediat înainte de masă, sau în
timpul mesei, aceste capsule se digerează ușor cu alimentele, făcând bine și sto-
macului.

Adevăratele capsule Guyot sunt albe și semnătura lui Guyot e tipărită cu
negru pe fiecare capsulă.

Deposit: Maison Frere, 19, rue Jacob, Paris și la toate farmaciile și Dro-
geriile. Prețul unei sticle cor. 250. 1363

Vinuri minunate!

Din cauza unei mari rezerve
de vinuri, se vând prelungă
prețuri moderate vinuri garan-
tat naturale din anii 1908, 1910
și 1911 în diferite calități la

Heinrich Rieger

Prăvălie mare de vinuri
SIBIU, strada Gușteriței Nr. 7

Vânzare în mic și mare

Nu-i reclamă — ci e fapt

că fiecare în interesul său propriu numai în

Warenhaus Grünberger

să facă cumpărări de

Haine pentru domni, dame

— băieți, fete și copii —

bluse, rochiile, jupoane, negli-
gés și costume pentru dame

Mare alegere!
Prețuri fără
concrență!

Cel mai mare
depozit
de blănuri!

Strada Cisnădiei, Palatul comandel de corp.

NEIGE DE FLEURSe cea mai nouă
științific lucrată**Cremă pentru mâni și față**

și cea mai bună mijlocire igienică a timpului prezent.

Tuba 80 fileri De vânzare în tot loc. Doza cor. 1-60

Nu întrebuințați altă marcă decât
Para cu drot original

prevăzută cu marca de scutit

„TUNGSTAM“

Atențiune la fașificări!

Vereinigte Glühlampen- und
Elektrizitäts-G., Ujpest 4.**Balsamul apotecarului A. Thierry**Allein echter Balsam
aus der Schützengasse-Apothek
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.e un mijloc neîntrecut la boale de plămâni și de piept,
moderează catarul, oprește flegma, ușurează durerile tusei.
Are efect excelent la aprindere de gât, răgușală și la boale de
gât, friguri, încheșuri sgarciuri în stomac și colică. Vindecă bo-
alele genitale și hemoroide, curăță răunchii și întărește apetitul și
mistuirea. Servește tare bine contra durerilor de dinți, a dinților gă-
unoși, contra mirosului de gură și alte boale de dinți și de gură,
încetează mirosul provenit din gură sau stomac. Mijloc bun contra
limbricilor. Vindecă tot felul de răni, orbanți, beșici provenite din fer-
bințeli, buboale, buburaze, răni provenite din arsură, membre
degerate, sgrăbunțe, bube ce-au ieșit pe piele, dureri de urechi
etc. Să nu lipsească din nici o familie, îndeosebi când bătut e epi-
demii de influență, holeră și alte epidemii. Scrie la: 1072A. Thierry, apotecă la Îngerul păzitor în Pregrada bei Rohitsch
12 sticle mici sau 6 sticle mari sau 1 sticlă mare specială cor. 5-4
La comanda mai mari e prețul mult mai ieftin!

Singura veritabilă

Alifie-Centifolia a lui Thierry

Împiedică și oprește inveninarea sângelui. Face de prisos operațiile.

Se folosește: la femei cari lăptează, la pornirea lăptelui, împotriva im-
petrii peptului, la orbanți, inflamație de picioare sau de os, răni, pi-
cioare umflate și la mănecarea osului; apoi la răni de sabie, im-
punsături, impușcături, tăieturi și sdruncinări, precum și la înlăturarea
din corp a obiectelor străine, ca: sticla, tanduri, pietriș, alicie, spini etc.,
la tot felul de umflături răni, carbunc, chiar și la cancer (rac); la
negei pe mâni sau la picioare, beșici, răni la picioare, răni de ar-
sură, la slăbire provenită din zăcut mult, beșici de sânge, curgeri de
urechi etc. etc. 2 cutii costă K 3-60, pe lângă trimiterea înainte a ba-
nilor sau cu rambursă. Se capătă la apotecarul Török Jozsef în Bu-
dapesta și în cele mai multe apotece din țară. En gros se află la droghe-
riile: Thalmayer și Seltz, Erezil Hochmeister și Frații Radano-
vits în Budapesta. Unde nu e deposit să se comande direct dela:**A. THIERRY,** Apoteca la In-
gerul păzitor în PREGRADA (lângă Rohitsch-
Sauerbrunn).

Capital social Coroane 1,200.000.

Telefon Nr. 188

Postparcassa ung. 29.349

Banca generală de asigurare
societate pe acții în Sibiu—Nagyszebeneste prima bancă de asigurare ro-
mânească, înființată de institutele
financiare (băncile) române din Tran-
silvania și Ungaria.Prezidentul direcțiunii: **PARTENIU COSMA**
directorul executiv al „Albinei”
și prezidentul „Solidarității”**Banca generală de asigurare**face tot felul de asigurări, ca asigurări contra focului și asigurări
asupra vieții în toate combinațiunile. Mai departe mijlocește: asi-
gurări contra spargerilor, contra accidentelor și contra grindinei.
Toate aceste asigurări **BANCA GENERALĂ DE ASIGURARE**
le face în condițiile cele mai favorabile. Asigurările să pot face
prin orice bancă românească, precum și la agenții și bărbaii de
încredere ai societății. — Prospekte, tarife și informațiuni să dau
gratis și imediatPersoanele cunoscute ca vizitatori buni și cu legă-
tori — pot fi primite oricând în serviciul societății**BANCA GENERALĂ DE ASIGURARE**dă informațiuni gratuite în orice afaceri de asigurare fără deo-
sebie că aceste afaceri sunt făcute la ea sau la altă societate
de asigurare. Cei interesați să se adreseze cu încredere la:**Banca generală de asigurare**
Sibiu-Nagyszeben — Edificiul „ALBINA”**ANDREAS PAKSA**

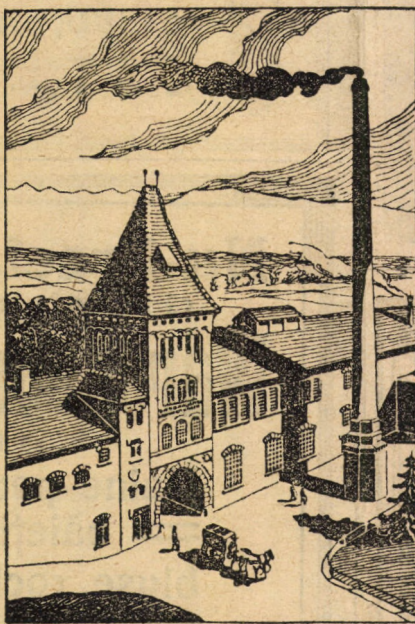
turnătorie de metal și artă

SIBIU

Str. Margarethen 18

Liferare promptă și lucru
solid! — Prețuri ieftine!se recomandă pentru executarea a tot
felul de greutate (măsură), pompe
pentru bere, pipe pentru buți
de vin, mașini pentru stropirea
villor, clopotele pentru vite,
pisăluguri din aramă, părți întregitoare
la orice fel de mașini, precum și tot felul
de lucrări, ce se țin de aceasta branșă.**Ludovic Ferencz**

croitor de bărbați

SIBIU, strada Cisnădiei Nr. 12
recomandă p. t. publicului
cele mai noue stoffe de
toamnă și iarnă în mare
asortiment.**Noutățile**sosite chiar acum, pentru haine
de bărbați stoffe englezești,
francezești și indigene, din
cari se execută după măsură cele
mai moderne vestimente precum:
Sacko, Jaquette și haine de
salon, cu prețuri foarte moderate.osebită atențiune
merită noutățile de stoffe pentru
părți și „Raglam”, cari
se dau în deposit bogat.
face reverențelor con-
fecțioanelor meu, îmi per-
mit a — deosebita atențiune
a On. — ni preoți și teologi ab-
solut — In cazuri de ur-
gență confecționez un rând
complet de haine în timp
de 24 ore. — Uniforme pentru
voluntari, cum și tot felul de articli
de uniformă, după prescripție cro-
itura cea mai nouă.**Hagerbräu****FRAȚII HAGER**

= Bererie în Sibiu =

recomandă esceleentele și durabilele
Beri pentru export**Bere albă Lager**
și
Bere Bock

Serviciu cu prețuri moderate!!

Hagerbräu**La comanda** dela orice firme, despre
totdeauna, că ai cetit care ai aflat din Foaie, **să amintești**
inseratul respectiv în **„Foaia Poporului”** ca astfel să fi servit
bine, grabnic și ieftin